Dette dokument er et dokumentationsredskab, og institutionerne påtager sig intet ansvar herfor

►**B**

RÅDETS DIREKTIV

af 25. juli 1978

om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om førersæde til landbrugs- og skovbrugshjultraktorer

(78/764/EØF)

(EFT L 255 af 18.9.1978, s. 1)

Ændret ved:

		Tidende		
		nr.	side	dato
►**M1**	Rådets direktiv 82/890/EØF, af 17. december 1982	L 378	45	31.12.1982
►**M2**	Kommissionens direktiv af 28. marts 1983	L 109	13	26.4.1983
►**M3**	Rådets direktiv 87/354/EØF, af 25. juni 1987	L 192	43	11.7.1987
►**M4**	Kommissionens direktiv af 30. juni 1988	L 228	31	17.8.1988
►**M5**	Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/54/EF af 23. september 1997	L 277	24	10.10.1997
►**M6**	Kommissionens direktiv 1999/57/EF af 7. juni 1999	L 148	35	15.6.1999
►**M7**	Rådets direktiv 2006/96/EF af 20. november 2006	L 363	81	20.12.2006

Ændret ved:

►**A1**	Tiltrædelsesakt for Grækenland	L 291	17	19.11.1979
►**A2**	Tiltrædelsesakt for Spanien og Portugal	L 302	23	15.11.1985
►**A3**	Tiltrædelsesakt for Østrig, Finland og Sverige	C 241	21	29.8.1994
	(tilpasset ved Rådets beslutning 95/1EF, Euratom, EKSF)	L 1	1	1.1.1995
►**A4**	Akt vedrørende vilkårene for Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse og tilpasningerne af de traktater, der danner grundlag for Den Europæiske Union	L 236	33	23.9.2003

▼B

RÅDETS DIREKTIV

af 25. juli 1978

om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om førersæde til landbrugs- og skovbrugshjultraktorer

(78/764/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 100,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ([1]),

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg ([2]), og

ud fra følgende betragtninger:

De tekniske forskrifter, som traktorer skal opfylde i henhold til de enkelte staters lovgivning, omfatter blandt andet førersædet;

disse forskrifter er forskellige fra medlemsstat til medlemsstat; det er derfor påkrævet, at ensartede forskrifter vedtages af samtlige medlemsstater, enten som tillæg til eller i stedet for deres nugældende bestemmelser, særlig med benblik på at fremgangsmåden for EØF-standardtypegodkendelse i henhold til Rådets direktiv 74/150/EØF af 4. marts 1974 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af landbrugs- og skovbrugshjultraktorer ([3]) kan anvendes for alle traktortyper;

en ordning vedrørende førersæder indebærer ikke kun forskrifter angående deres anbringelse på traktorerne, men også angående konstruktionen af disse sæder; gennem en harmoniseret fremgangsmåde for komponenttypegodkendelsen kan den enkelte medlemsstat kontrollere, om de fælles forskrifter for fremstilling og afprøvninger er overholdt, og underrette de øvrige medlemsstater herom ved fremsendelsen af en kopi af det komponenttypegodkendelsesskema, der udstedes for hver type førersæde; anbringelse af et EØF-komponentgodkendelsesmærke på alle førersæder, der er fremstillet i overensstemmelse med den godkendte type, overflødiggør en teknisk kontrol med disse førersæder i de øvrige medlemsstater

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

1. Den enkelte medlemsstat meddeler EØF-komponenttypegodkendelse for enhver type førersæder, der er i overensstemmelse med fremstillings- og afprøvningsforskrifterne i bilag I og II.

2. Den medlemsstat, der har meddelt EØF-komponenttypegodkendelse, træffer — om fornødent i samarbejde med de kompetente myndigheder i de øvrige medlemsstater — de nødvndige foranstaltninger til i påkrævet omfang at kontrollere, at produktionen er i overensstemmelse med den godkendte type. Kontrollen udøves ved stikprøver.

([1]) EFT nr. C 299 af 12. 12. 1977, s. 61.
([2]) EFT nr. C 84 af 8. 4. 1978, s. 11.
([3]) EFT nr. L 84 af 28. 3. 1974, s. 10.

▼B

Artikel 2

Medlemsstaterne tildeler fabrikanten eller dennes befuldmægtigede et EØF-komponenttypegodkendelsesmærke, som vist i bilag II, pkt. 3.5, for hver type førersæde, som de godkender i medfør af artikel 1.

Medlemsstaterne træffer alle hensigtsmæssige foranstaltninger for at hindre, at der anvendes mærker, som kan medføre, at førersæder, for hvilke der er meddelt komponenttypegodkendelse i medfør af artikel 1, forveksles med andre anordninger.

Artikel 3

1. Medlemsstaterne kan ikke af grunde, der vedrører førersæders udførelse, forbyde salg af disse, når de er forsynet med EØF-komponenttypegodkendelsesmærke.

2. En medlemsstat kan dog forbyde salg af førersæder, som er forsynet med EØF-komponenttypegodkendelsesmærke, men som systematisk afviger fra den godkendte type.

Den pågældende medlemsstat underretter omgående de øvrige medlemsstater og Kommissionen om de trufne foranstaltninger og begrunder samtidig sin beslutning.

Artikel 4

De kompetente myndigheder i den enkelte medlemsstat tilsender inden en måned de kompetente myndigheder i de øvrige medlemsstater kopier af komponenttypegodkendelsesattester, hvoraf et eksempel er vist i bilag III, for de typer førersæder, for hvilke de meddeler eller nægter komponenttypegodkendelse.

Artikel 5

1. Konstaterer en medlemsstat, der har meddelt en EØF-komponenttypegodkendelse, at flere med samme komponentgodkendelsesmærke forsynede førersæder ikke er i overensstemmelse med den type, den har komponenttypegodkendt, træffer den de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at produktionen bringes i overensstemmelse med den godkendte type. De kompetente myndigheder i den pågældende medlemsstat underretter de kompetente myndigheder i de øvrige medlemsstater om de trufne foranstaltninger, der eventuelt, såfremt det drejer sig om en alvorlig og gentagen uoverensstemmelse, vil kunne medføre inddragelse af EØF-komponenttypegodkendelsen. Disse myndigheder træffer de samme foranstaltninger, når de af de kompetente myndigheder i en anden medlemsstat underrettes om en sådan manglende overensstemmelse.

2. De kompetente myndigheder i medlemsstaterne underreter inden en måned hinanden om inddragelse af en meddelt EØF-komponenttypegodkendelse og om grundene hertil.

Artikel 6

Enhver afgørelse truffet på grundlag af de til gennemførelse af dette direktiv udstedte bestemmelser, hvorved en komponenttypegodkendelse nægtes eller inddrages, eller hvorved der udstedes forbud mod salg eller brug, skal nøje begrundes. Sådanne afgørelser skal meddeles de pågældende med oplysning om de i henhold til medlemsstaternes lovgivning foreliggende retsmidler og fristerne for disses anvendelse.

▼B

Artikel 7

Medlemsstaterne kan ikke nægte EØF-standardtypegodkendelse eller national godkendelse af en traktor af grunde, som vedrører førersædet, når dette er forsynet med EØF-komponenttypegodkendelsesmærke og monteret som foreskrevet i bilag IV.

Artikel 8

Medlemsstaterne kan ikke nægte eller forbyde salg, registrering, ibrugtagen eller brug af traktorer af grunde, som vedrører førersædet, dersom dette er forsynet med EØF-komponenttypegodkendelsesmærke og monteret i overensstemmelse med forskrifterne i bilag IV.

Artikel 9

1. Ved landbrugs- eller skovbrugstraktor forstås i dette direktiv ethvert motordrevet køretøj med hjul eller med bælter, der har mindst to aksler, og hvis funktion i det væsentlige beror på dets trækkraft, og som er særlig konstrueret til at trække, skubbe, bære eller drive visse redskaber, maskiner eller påhængskøretøjer bestemt til benyttelse i landbrugs- eller skovbrugsbedrifter. Den kan være indrettet til transport af gods og passagerer.

▼M1

2. Dette direktiv finder kun anvendelse på de i stk. 1 definerede traktorer, der er forsynede med luftgummiringe, og som har mindst to aksler og en konstruktivt bestemt maksimalhastighed på mellem 6 og ►M5 40 km/h ◄.

▼B

Artikel 10

De ændringer, som er nødvendige for at tilpasse bestemmelserne i bilagene til den tekniske udvikling, vedtages i overensstemmelse med fremgangsmåden i artikel 13 i direktiv 74/150/EØF.

Artikel 11

1. Medlemsstaterne sætter de bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv, i kraft inden 18 måneder efter dets meddelelse og giver straks Kommissionen underretning herom.

2. Medlemsstaterne drager omsorg for at meddele Kommissionen teksten til de væsentligste interne lovbestemmelser, som de vedtager på det af dette direktiv omfattede område.

Artikel 12

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

▼B

BILAG I

DEFINITIONER

1. **Førerplads**

Ved »førerplads« forstås det sæde, som kun er beregnet til én person, og som anvendes af føreren, når denne kører traktoren.

2. **Sædets siddeflade**

Ved »sædets siddeflade« forstås den næsten vandrette overflade ved førerpladsen, som muliggør førerens siddende stilling.

3. **Rygstød**

Ved »rygstød« forstås den næsten lodrette overflade ved førerpladsen, som virker som rygstøtte for føreren.

4. **Sidestøtte**

Ved »sidestøtte« forstås en indretning eller sædeudformning, som hindrer førerens sideværts glidning.

4.1. **Armlæn**

Ved »armlæn« forstås de indretninger som på førerpladsens to sider er anbragt for at støtte den siddende førers arme.

5. **Sædets referencepunkt (S)**

»Referencepunktet (S)« defineres som skæringspunktet i sædets midterplan i længderetningen mellem et tangentplan til det polstrede rygstød og et vandret plan. Dette vandrette plan skærer sædets nedre overflade 150 mm foran sædets referencepunkt (S) (se tillæg 1 til bilag II).

6. **Dybden af sædets siddeflade**

Ved »dybden af sædets siddeflade« forstås den vandrette afstand mellem sædets referencepunkt (S) og sædets forreste kant.

7. **Bredden af sædets siddeflade**

Ved »bredden af sædets siddeflade« forstås den vandrette afstand mellem sædets ydre kanter målt i et plan vinkelret på sædets midterplan.

8. **Belastningsindstillingsområde**

Ved »belastningsindstillingsområde« forstås det område mellem de to belastninger, som svarer til middelpositionen af de karakteristiske kurver for ophængningssystemet for den tungeste og den letteste fører.

▼M2

9. **Ophængningssystemets vandring**

Ved »ophængningssystemets vandring« forstås den lodrette afstand mellem øvre slutposition og positionen af et på siddefladen i midterplanet i længderetningen beliggende punkt 200 mm foran sædets referencepunkt.

10. **Svingningsbevægelse**

Ved »svingningsbevægelse« forstås førersædets lodrette op- og nedadgående bevægelse.

▼B

11. **Svingningsaccelerationen (a)**

Ved »svingningsaccelerationen (a)« forstås den anden tidsafledede af den svingende bevægelses amplitude.

12. **Accelerationens effektive værdi (a_{eff})**

Ved »accelerationens effektive værdi (a_{eff})« forstås kvadratroden af middeltallet i tiden af accelerationerne i anden potens.

▼M2

_____

▼B

►M2 13. ◄ **Den vægtede svingningsacceleration (a_w)**

Ved »den vægtede svingningsacceleration (a_w)« forstås vægtet svingningsacceleration bestemt ved hjælp af et vægtningsfilter i overensstemmelse med punkt 2.5.3.3.5.2 i bilag II.

▼M2

a_{wS} = effektivværdi af den vægtede sædesvingningsacceleration ved prøvning på prøvestand eller standardvejbane

a_{wB} = effektivværdi af den vægtede svingningsacceleration ved sædefastgørelsen ved prøvning på prøvestand

a_{wB}^* = referenceværdi for effektivværdien af den vægtede svingningsacceleration ved sædefastgørelsen

a_{wS}^* = korrigeret værdi af effektivværdien af den vægtede sædesvingningsacceleration ved prøvning på prøvestand

a_{wF}^* = effektivværdi af den vægtede svingningsacceleration ved sædefastgørelsen ved prøvning på standardvejbane.

14. **Svingningsoverførselsgrad**

Ved »svingningsoverførselsgrad« forstås forholdet mellem den vægtede svingningsacceleration målt på førersædet og den ved sædets fastgørelsespunkt i henhold til bilag II pkt. 2.5.3.3.2 målte acceleration.

▼B

►M2 15. ◄ **Svingningsklasse**

Ved »svingningsklasse« forstås en klasse eller gruppe af traktorer, som har de samme svingningskarakteristika.

▼M2

16. **Traktorer af kategori A**

Ved »traktorer af kategori A« forstås traktorer, som kan klassificeres i en given svingningsklasse på grund af ens konstruktionsudformning.

▼M4

16.1. Følgende karakteristika gælder for disse traktorer:

antal aksler: to;

affjedring: bagaksel uaffjedret.

16.2. Traktorer af kategori A opdeles i tre klasser:

klasse I: traktorer med en ubelastet masse på indtil 3 600 kg;

klasse II: traktorer med en ubelastet masse på over 3 600 kg og indtil 6 500 kg;

klasse III: traktorer med en ubelastet masse på over 6 500 kg.

▼M2

_____

17. **Traktorer af kategori B**

Ved »traktorer af kategori B« forstås traktorer, der ikke kan klassificeres i nogen svingningsklasse i kategori A.

▼B

►M2 18. ◄ **Sæder af samme type**

Ved »sæder af samme type« forstås sæder, der ikke udviser væsentlige indbyrdes forskelle. De eneste punkter, hvor der kan være forskelle, er følgende:

►M2 18.1. ◄ dimensioner;

►M2 18.2. ◄ rygstødets placering og hældning;

►M2 18.3. ◄ siddefladens hældning;

►M2 18.4. ◄ længde- og højdeindstilling.

▼B

BILAG II

KONSTRUKTIONS- OG PRØVNINGSFORSKRIFTER — BETINGELSER FOR EØF-KOMPONENTTYPEGODKENDELSE OG -MÆRKNING

1. ALMINDELIGE BESTEMMELSER

1.1. Sædet skal være udformet, så det giver føreren en bekvem køre-stilling ved styring og betjening, og således at det i så vidt omfang som muligt yder føreren sikkerhed og beskytter hans helbred.

1.2. Sædet skal vandret og lodret være indstilleligt uden hjælp af værktøj.

1.3. Sædet skal udformes så svingninger og stød begrænses. Med henblik herpå skal det være godt affjedret. Svingningerne skal dæmpes, og der skal sikres en tilstrækkelig rygstøtte og sideværts støtte.

Den sideværts støtte anses for tilstrækkelig, når sædet er udformet således, at den siddende ikke glider.

▼M2

1.3.1. Sædet skal kunne tilpasses personer af forskellig masse. Dersom en indstilling er nødvendig hertil, skal denne kunne foregå uden hjælp af værktøj.

▼B

1.4. Sædeflade, rygstød, sidestøtte og eventuelle aftagelige, sammen-klappelige eller faste armlæn skal være polstrede.

1.5. Sædets referencepunkt (S) skal bestemmes som angivet i bilag II, tillæg 1.

1.6. Hvor andet ikke er opgivet, skal mål og tolerancer opfylde følgende betingelser:

1.6.1 mål skal udtrykkes i hele tal; den målte værdi skal afrundes til nærmeste heltalsværdi;

1.6.2. de anvendte måleinstrumenter skal gøre det muligt at afrunde måleværdien til den nærmeste hele størrelse; instrumenternes nøjagtighed skal være:

— ved længdemålinger: ± 0,5 %,

— ved vinkelmålinger: ± 1°,

— ved beregninger af traktorens masse: ± 20 kg,

— ved beregning af dæktrykket: ± 0,1 bar;

1.6.3. dimensionstolerancen er ± 5 %.

1.7. Sædet skal underkastes følgende prøvninger i den orden, som er angivet nedenfor. Prøvningerne skal udføres på et og samme sæde:

▼M2

1.7.1. bestemmelse af ophængningssystemets data og området for indstilling efter førerens masse;

1.7.2. bestemmelse af sidestabiliteten;

1.7.3. prøvning af den lodrette svingende bevægelse;

1.7.4. bestemmelse af dæmpningsegenskaberne i resonansområdet.

▼B

1.8. Hvis sædet er fremstillet, så det er drejeligt om en lodret akse, skal det prøves fremadrettet og fastlåset i en stilling, hvor dets midterplan er parallel med traktorens midterlængdeplan.

▼B

1.9. Det sæde, som underkastes de ovennævnte prøvninger, skal, hvad angår fremstilling og udstyr, have samme data som seriefremstillede sæder.

1.10. Før prøvningerne udføres, skal fabrikanten have gennemført en indkøring af sædet.

1.11. En prøverapport, som bekræfter, at sædet har bestået alle de specificerede prøvninger uden beskadigelser, og som indeholder detaljer om dets svingningsdata, skal udfærdiges af prøvestationen.

1.12. Sæder som prøves for traktorer i klasse I, kan kun anvendes til traktorer af denne klasse, medens sæder, som afprøves for traktorer af klasse II, kan anvendes til traktorer af klasse I og II ►M4 og sæder, som prøves for traktorer af klasse III, kan anvendes til traktorer af klasse og II og III ◄.

2. SÆRLIGE BESTEMMELSER

2.1. **Sædets dimensioner**

2.1.1. Sædets dybde målt 150 mm parallelt med sædets midterplan i længderetningen skal være 400 ± 50 mm (se figuren på side 9).

2.1.2. Bredden af sædet målt i et plan vinkelret på sædets midterplan 150 mm foran sædets referncepunkt (S) og maksimalt 80 mm over dette punkt skal mindst være 450 mm (se figuren på side 9).

2.1.3. Dybde og bredde af siddeflade for sæder til traktorer med en mindste indstillelig sporvidde for baghjulene på mindre end eller lig med 1 150 mm kan, dersom det på grund af traktorens opbygning er umuligt at overholde bestemmelserne i punkterne 2.1.1 og 2.1.2, reduceres til 300 mm i dybden og 400 mm i bredden.

2.2. **Rygstødets placering og hældning**

2.2.1. Den øvre kant af sædets rygstød skal mindst være 260 mm over sædets referencepunkt (S) (se figuren på side 9).

2.2.2. Rygstødets hældning skal være 10° ± 5° (se figuren på side 9.

2.3. **Siddefladens hældning**

2.3.1. Hældningen bagover (se vinkel α i figuren på side 9) af den belastede pudes overflade skal være mellem 3 ° og 12 ° i forhold til vandret, målt med belastningsanordning i overensstemmelse med tillæg 1.

2.4. **Indstilling af sædet** ***(se figuren herunder på side 9).***

2.4.1. Sædets indstillingsmulighed i længderetningen skal være mindst:

— 150 mm for traktorer med en mindste indstillelig sporvidde for baghjulene på >1 150 mm;

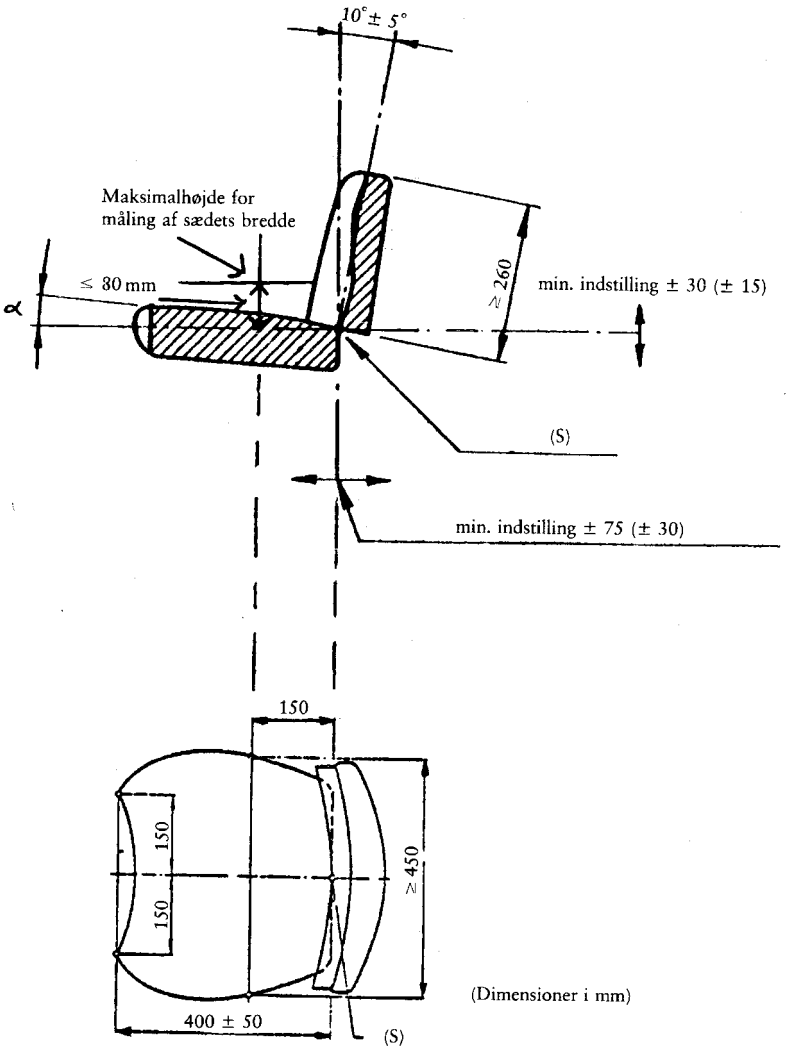
— 60 mm for traktorer med en mindste indstillelig sporvidde for baghjulene på ≤1 150 mm.

2.4.2. Sædets højdeindstillingsmulighed skal være mindst:

— 60 mm for traktorer med en mindste indstillelig sporvidde for baghjulene på >1 150 mm;

— 30 mm for traktorer med en mindste indstillelig sporvidde for baghjulene på ≤1 150 mm.

▼B



2.5. **Sædeafprøvning**

▼M2

2.5.1. *Bestemmelse af ophængningssystemets data og området for indstilling efter førerens masse.*

2.5.1.1. Ophængningssystemets data bestemmes ved en statisk prøvning. Området for indstilling efter førerens masse bestemmes ud fra ophængingssystemets data. Disse bestemmelser skal ikke foretages ved sæder, ved hvilke indstilling efter massen ikke kan ske manuelt.

▼B

2.5.1.2. Sædet monteres på en prøvestand eller en traktor og belastes enten direkte eller ved hjælp af en særlig mekanisme, således at den på sædet påtrykte belastning ikke afviger mere end 5 N fra den nominelle belastning. ►M2 Målenøjagtigheden for ophængningssystemets vandring skal være ± 1 mm. ◄ Belastningen skal tilføres som omtalt i tillæg 1, punkt 3.

▼M2

2.5.1.3. En fuldstændig karakteristisk kurve for ophængningssystemets vandring optegnes fra beslatningen 0 til den maksimale belastning og tilbage igen. De belastningsintervaller, med hvilke ophængningssystemets vandring skal måles, må ikke være større end 100 N. Der skal være mindst 8 målepunkter fordelt nogenlunde jævnt over vandringens længde. Som maksimalbelastning anvendes enten den grænse, hvor der ikke kan måles nogen yderligere vandring af ophængningssystemet, eller en belastning på 1 500 N. Efter anbringelse eller fjernelse af belastningen måles ophængningssystemets vandring 200 mm foran sædets reference-

▼M2

punkt i midterlængdeplanet. Efter anbringelse eller fjernelse af belastningen skal man vente, til sædet er i ro.

2.5.1.4. For sæder med skala for masseindstilling optegnes kurverne med indstilling for en fører på 50 kg og for en fører på 120 kg. For sæder uden skala for masseindstilling og med indstillingsstop måles der med laveste og højeste masseindstilling. For sæder uden skala for masseindstilling og uden indstillingsstop skal indstillingen vælges således at:

2.5.1.4.1. for den nedre grænse for masseindstillingen: sædet vender tilbage til det øvre punkt af ophængningssystemets vandring, når belastningen fjernes, og

2.5.1.4.2. for den øvre grænse for masseindstillingen: belastningen på 1 500 N får netop sædet til at synke til den nedre grænse for ophængningssystemets vandring.

———————

▼B

2.5.1.5. Ophængningssystemets midterstilling er den, som indtages af sædet, når ophængningssystemet har gennemløbet halvdelen af ►M2 hele ◄ sin vandring.

2.5.1.6. Da fjederkarakteristikkerne normalt er hysteresekurver, skal der ved bestemmelse af belastningen ►M2 i ophængningssystemets midterstilling ◄ optegnes en midterlinje i hysteresekurven (se bilag I, punkt 8, og bilag II, tillæg 2, punkt A og B).

▼M2

2.5.1.7. Til bestemmelse af området for indstilling efter førerens masse multipliceres de i henhold til punkt 2.5.1.6 beregnede lodrette kræfter for punkterne A og B (se nærværende bilag, tillæg 2) med faktoren 0,13 kg/N.

2.5.2. *Bestemmelse af sidestabiliteten*

2.5.2.1. Sædet skal indstilles til den øverste grænse for masseindstillingen og være således monteret på prøvestanden eller traktoren, at sædets bund hviler på et fast plan (prøvestanden), hvis dimensioner ikke må være mindre end sædets bund.

▼B

2.5.2.2. Sædets overflade eller polstring belastes med en prøvebelastning på 1 000 N. Belastningens angrebspunkt skal være 200 mm foran sædets referencepunkt (S) og i rækkefølge 150 mm på hver sin side af symmetriplanet.

2.5.2.3. Unter belastningen måles og registreres sædets siddeflades hældningsvinkel til siden. Målingen foretages for sædet i sine yderste vandrette og lodrette stillinger. Der tages ikke hensyn til en permanent deformation i nærheden af belastningens påtrykte punkt.

▼M2

2.5.3. *Prøvning af den lodrette svingende bevægelse*

▼B

Sædets svingningsbevægelse bestemmes ved hjælp af prøvninger på prøvestand og/eller på standardvejbane, alt efter om sædet skal anvendes på en bestemt eller bestemte klasse(r) af traktorer af kategori A eller på en traktor af kategori B.

2.5.3.1. Prøvning på prøvestand

▼M2

2.5.3.1.1. Prøvestanden skal simulere de lodrette svingninger i sædets fastgørelsespunkt på traktoren. Svingningen frembringes ved hjælp af et elektrohydraulisk system. Som indgangsstørrelser anvendes enten de værdier, som er angivet i tillæg ►M4 4, 5a og 5b ◄ for den pågældende traktorklasse eller de dobbelt integrerede accelerationssignaler, som måles i sædets fastgørelsespunkt på en traktor af kategori B ved kørsel med hastigheden 12 ± 0,5 km/h på standardvejbane som defineret i punkt 2.5.3.2.1. Til prøvning af adfærd over for svingningerne anvendes et dobbelt uafbrudt vibrationstog af indgangsstørrelserne. Over-

▼M2

gangen mellem slutningen på den indgangsværdirække, der er optaget på vejbanen ved første gennemkørsel, og begyndelsen af anden række må ske uden ryk og stød. Målingerne må ikke foretages ved den første frembringelse af indgangsstørrelserne eller accelerationssignalet. I stedet for de i nærværende bilag, tillæg ►M4 4, 5a og 5b ◄ angivne 700 værdier kan der anvendes flere værdier, hvis disse f.eks. tilvejebringes ved hjælp af en kubisk Spline-funktion ud fra de oprindelige 700 værdier.

▼B

2.5.3.1.2. Foruden en fastgørelsesanordning til sædet skal der på platformen være et rat og fodhvilere. Udformningen skal opfylde bestemmelserne i tillæg 6.

▼M2

2.5.3.1.3. Prøvestanden skal have god bøjnings- og torsionsstivhed, og lejer og føringer må kun have den teknisk nødvendige frigang. Dersom platformen bæres af en svingningsarm, skal dimensionen R være mindst 2 000 mm (se tillæg 6). Overføringskarakteristikken ved frekvenser mellem 0,5 Hz og 5,0 Hz skal være 1,00 ± 0,05 målt ved intervaller på højst 0,5 Hz. Fasedrejningen må højst variere 20° inden for samme frekvensområde.

▼B

2.5.3.2. Prøve på standardvejbane

▼M2

2.5.3.2.1. Vejbanen består af 2 parallelle baner, hvis afstand afpasses efter traktorens sporvidde. Begge baner skal være fremstillet af et ikke-fjedrende materiale som træ eller beton og udført enten som blokke i en grundstruktur eller med kontinuerlig glat overflade. Overfladen af hver bane defineres af de længdeprofiltal i forhold til basis, som er givet i tabellerne i nærværende bilag, tillæg 3. Vejbanens profil bestemmes af punkter lagt i intervaller på 16 cm langs hver bane.

Banen skal ligge fast på jorden, og banernes afstand må i hele sin længde kun udvise yderst små afvigelser og banerne skal være tilstrækkelig brede til hele tiden fuldt ud at understøtte traktorens hjul. Når banerne er dannet af blokke, skal disse være 6-8 cm tykke. Der skal være en afstand på 16 cm mellem blokkenes midte.

Vejbanen skal være 100 m lang.

Målingerne skal påbegyndes, når bagakslen er lodret over punkt D = 0 på vejbanen, og afsluttes, når forakslen er lodret over punkt D = 100 (se tabel i tillæg 3 til nærværende bilag).

2.5.3.2.2. Målingerne foretages ved en hastighed på 12 km/h ±0,5 km/h.

Der må ikke anvendes bremser for at opretholde denne hastighed. Svingningerne skal måles på sædet samt på det sted, hvor sædet er befæstet på traktoren, ved en let og en tung fører.

Den foreskrevne hastighed på 12 km/h skal nås efter gennemkørsel af en startbance. Denne bane skal være plan og skal tilsluttes standardvejbanen uden niveauforskel.

▼B

2.5.3.2.3. Sædet skal indstilles efter førerens masse i overensstemmelse med fabrikantens instruktioner.

2.5.3.2.4. Traktoren skal være forsynet med førerværn, medmindre det drejer sig om en type, hvortil et sådant ikke kræves. Traktoren må ikke være forsynet med ekstra udstyr. Yderligere må der ikke være ballast på hjul eller chassis ej heller væske i dækkene.

2.5.3.2.5. De til forsøget anvendte dæk skal have de dimensioner og en plyrating, som er fastsat for traktoren af fabrikanten. Dækmønstrets dybde må ikke være under 65 % af et nyt dækmønsters.

2.5.3.2.6. Dæksiderne må ikke være beskadiget, og dæktrykket skal være det aritmetriske gennemsnit af de referencetryk, som anbefales af dækfabrikanten. Sporvidden skal svare til den, der bruges ved normalt arbejde for den traktormodel, på hvilken sædet er monteret.

▼B

2.5.3.2.7. Målingerne på sædets fastgørelsespunkt og for selve sædet skal foretages under samme gennemkørsel.

Til måling af svingningerne skal anvendes et accelerometer, en signalforstærker og en magnetbåndoptager eller et svingningsmåleapparat med direkte aflæsning. Specifikationerne for disse apparater angives i punkterne 2.5.3.3.2 til 2.5.3.3.6.

2.5.3.3. Forskrifter for prøvningerne på vejbane og på prøvestand

▼M2

2.5.3.3.1. Førerens masse.

Prøvningerne skal udføres med 2 førere: den ene med en samlet masse på 59 kg (± 1 kg), hvoraf maksimalt 5 kg må bæres i et bælte omkring taljen; den anden med en samlet masse på 98 kg (± 5 kg), hvoraf maksimalt 8 kg i et vægtbælte.

2.5.3.3.2. Accelerometerets placering.

Til måling af de svingninger, som overføres til føreren af traktoren, anbringes et accelerometer på en plan plade med en diameter på 250 mm ± 50 mm, hvis centrale del over en diameter på 75 mm skal være stiv og omfatte en stiv beskyttelse af accelerometeret. Denne plade skal placeres midt på sædets siddeflade under føreren og have en ru overflade.

Til måling af svingningerne på sædets befæstelse anbringes et accelerometer i nærheden af fastgørelsen i et punkt, som ikke må være mere end 100 mm fra traktorens midterlængdeplan, og som ikke må være beliggende uden for sædets siddeflades lodrette projektion på traktoren.

▼B

2.5.3.3.3. Måling af svingningsaccelerationen.

Accelerometeret og det tilsluttede forstærker- og transmissionsudstyr skal reagere over for svingninger med en effektiv værdi på 0,05 m/s^2 og uden forvrængning og med en maksimal fejl på ± 2,5 % i frekvensbåndet 1—80 Hz kunne måle svingninger med en effektiv værdi på 5 m/s^2 med en amplitudefaktor (forholdet mellem spidsværdi og effektiv værdi) lig med 3.

2.5.3.3.4. Magnetbåndoptager.

Dersom der anvendes magnetbåndoptager, må denne have en maksimal gengivelsesfejl på ± 3,5 % i frekvensbåndet fra 1—80 Hz, indbefattet ændringer i båndhastigheden ved afspilning til analyseformål.

2.5.3.3.5. Svingningsmåler.

2.5.3.3.5.1. Der ses bort fra svingninger på mere end 10 Hz. Det er derfor tilladt før måleren at tilslutte et lavpasfilter med en grænsefrekvens på ca. 10 Hz og en dæmpning på 12 dB pr. oktav.

2.5.3.3.5.2. Måleren skal være forsynet med et elektronisk vægtningsfilter mellem målehovedet og integratoren. Dette filter skal have en karakteristik, som angivet i kurven i tillæg 8 med en største fejl på ± 0,5 dB i frekvensbåndet 2—4 Hz og ± 2 dB for de andre frekvenser.

2.5.3.3.5.3. Det elektroniske måleapparat skal enten kunne angive:

— integralet af den vægtede svingningsacceleration (aw) i anden potens over prøvetiden (T)

$$I = \int_0^T \blacktriangleright \mathbf{M2} (a_w) \blacktriangleleft^2 \, dt$$

— eller kvadratroden af dette integral,

— eller direkte angive den effektive værdi af den vægtede svingningsacceleration (aw eff)

$$a_{w_{eff}} = \sqrt{I/T} = \sqrt{\frac{I}{\sqrt{T}}}$$

▼M2

Målefejlen i den samlede målekæde må ikke overstige ± 5 % af måleværdien.

▼B

2.5.3.3.6. Kalibrering.

Alle apparater skal med jævne mellemrum kalibreres.

2.5.3.3.7. Analyse af svingningsprøvningerne.

▼M2

2.5.3.3.7.1. Under hver prøvning skal den vægtede acceleration af svingningen bestemmes over hele prøvningstiden ved hjælp af en svingningsmåler, der opfylder forskrifterne i punkt 2.5.3.3.5.

2.5.3.3.7.2. Rapporten skal angive den aritmetiske middelværdi af effektivværdierne af den vægtede sædesvingningsacceleration (a_{wS}) både for den tunge fører og for den lette fører. Rapporten skal også angive forholdet mellem den aritmetiske middelværdi af effektivværdierne af den vægtede sædesvingningsacceleration (a_{wS}) og den aritmetiske middelværdi af effektivværdierne af den vægtede svingningsacceleration ved sædefastgørelsen (a_{wB}). Dette forhold skal angives med to decimaler.

2.5.3.3.7.3. Omgivelsestemperaturen under prøvningerne skal måles og angives i rapporten.

2.5.4 *Svingningsprøvning for sæder ud fra deres anvendelse*

▼B

2.5.4.1. Et sæde, som skal anvendes på en klasse (klasser) af traktorer af kategori A, skal afprøves på en svingningsprøvestand ved anvendelse af et passende sæt indgangssignaler.

2.5.4.2. Et sæde til en given traktortype af kategori B afprøves på standardvejbane ved hjælp af en traktor af samme type. En simulationsprøvning kan dog ligeledes gennemføres ved anvendelse af de indgangssignaler, som svarer til den accelerationskurve, som blev opstillet ved prøvningen på standardvejbane for den traktortype, til hvilken sædet er beregnet.

2.5.4.3. Et sæde, som kun skal anvendes på én bestemt traktortype af kategori A, kan ligeledes afprøves ud fra forskrifterne i 2.5.4.2, men i så tilfælde gives godkendelsen kun for den traktortype, til hvilken det afprøvede sæde er beregnet.

▼M2

2.5.5. *Metode til bestemmelse af den vægtede svingningsacceleration for sæder på traktorer af kategori A*

2.5.5.1. Prøvning på prøvestand gennemføres i henhold til punkt 2.5.3.1. Den faktiske værdi af a_{wB} på sædets fastgørelse under målingen skal beregnes. For afvigelser i forhold til referenceværdien på:

▼M4

a^*_{wB} = 2,05 m/s^2 for kategori A-traktorer af klasse I,

a^*_{wB} = 1,50 m/s^2 for kategori A-traktorer af klasse II,

a^*_{wB} = 1,30 m/s^2 for kategori A-traktorer af klasse III,

▼M2

skal accelerationen a_{wS} målt på førersædet korrigeres i henhold til følgende formel:

$$a_{wS} = a_{wS} \frac{a^*_{wB}}{a_{wB}}.$$

▼M4

2.5.5.2. For hver af de i punkt 2.5.3.3.1 angivne to førere skal svingningens vægtede acceleration måles på sædet over en periode på 28 sekunder for klasse I og III, og 31 sekunder for klasse II. Målingerne skal påbegyndes med signalværdien til t = 0 s og skal afsluttes med signalværdien til t = 28 s eller 31 s (se tabel i tillæg 4, 5a og 5b til nærværende bilag). Der skal mindst foretages to prøvekørsler. De målte værdier må ikke afvive mere end ± 5 % fra det aritmetiske gennemsnit. Hver fulde sekvens af målepunkter skal reproduceres over en periode på 28 s eller 31 s ± 0,5 s.

▼M2

2.5.6. *Metode til bestemmelse af den vægtede svingningsacceleration for sæder på traktorer af kategori B*

2.5.6.1. I overensstemmelse med punkt 2.5.4.2 kan sædets svingningsprøvning ikke gælde for en klasse traktorer, men kun for den traktortype, hvortil sædet er bestemt.

2.5.6.2. Prøvningen på standardvejbane skal gennemføres i overensstemmelse med punkterne 2.5.3.2 og 2.5.3.3. Den på førersædet målte svingningsacceleration (a_{wS}) skal ikke korrigeres. Der skal mindst foretages to prøvekørsler på standardvejbane. De målte værdier må ikke afvige mere end ± 10 % fra det aritmetiske gennemsnit.

2.5.6.3. Den eventuelle prøvning på prøvestand skal gennemføres i forbindelse med en prøvning på standardvejbane i overensstemmelse med forskrifterne i punkt 2.5.3.1 og 2.5.3.3.

2.5.6.4. Prøvestanden skal indstilles således, at den på sædets fastgørelse målte effektivværdi af den vægtede svingningsacceleration (a_{wB}) afviger mindre end ± 5 % for den på standardvejbanen i sædets fastgørelse målte effektivværdi af den vægtede svingningsacceleration ($a_{wF}{}^{*}$).

Dersom der konstateres afvigelser fra den på standardvejbanen i sædets fastgørelse målte værdi ($a_{wF}{}^{*}$), skal den vægtede svingningsacceleration målt på førersædet på prøvestand korrigeres som følger:

$$a_{wS}{}^{*} = a_{wS} \frac{a_{wF}{}^{*}}{a_{wB}}$$

Hver prøvning på prøvestand skal gennemføres to gange. De målte værdier må ikke afvige mere end ± 5 % fra det aritmetiske gennemsnit.

2.5.7. *Prøvning til bestemmelse af dæmpningsegenskaberne i resonansområdet.*

2.5.7.1. Denne prøvning gennemføres på prøvestand som foreskrevet i pkt. 2.5.3.1, dog med følgende ændringer:

2.5.7.2. I stedet for signalværdierne i henhold til pkt. 2.5.3.1.1, andet afsnit, (se tillæg ►M4 4, 5a og 5b ◄ til nærværende bilag) frembringes sinussvingninger med ± 15 mm amplitude med en frekvens på 0,5 til 2 Hz. Frekvensområdet skal gennemkøres med konstant frekvensændring i mindst 60 s eller i trin på højst 0,05 Hz med stigende frekvens og på tilsvarende måde ved aftagende frekvens. Under disse målinger er det tilladt at filtrere de signaler, der udgår fra accelerometrene, gennem et båndpasfilter med nedre og øvre grænsefrekvens på henholdsvis 0,5 og 2,0 Hz.

2.5.7.3. Sædet belastes ved første forsøg med en masse på 40 kg og ved andet forsøg med en masse på 80 kg; massen påføres på indretningen i tillæg 1, fig. 1 (i dette bilag) med samme kraftangrebslinje som ved bestemmelse af sædets referencepunkt.

2.5.7.4. Forholdet mellem effektivværdien af svingningsaccelerationerne på sædets siddeflade (a_{wS}) og ved sædets fastgørelse (a_{wB}):

$$V = \frac{a_{wS}}{a_{wB}}$$

bestemmes i frekvensområdet 0,5 til 2,0 Hz i trin på højst 0,05 Hz.

2.5.7.5. Det målte forhold skal angives i rapporten med to decimaler.

▼B

3. BETINGELSER FOR EØF-KOMPONENTTYPEGODKENDELSE OG MÆRKNING

3.1. **Betingelser for EØF-komponenttypegodkendelse af et sæde**

For at opnå EØF-komponenttypegodkendelse skal et sæde foruden de foregående forskrifter opfylde følgende betingelser:

3.1.1. sædets belastningsindstillingsområde for førerens masse skal gå fra mindst 50 til 120 kg;

3.1.2. den hældningsvinkelændring, som måles ved sidestabilitetsprøvningen, må ikke overstige 5°;

▼B

3.1.3. ingen af de to værdier, der er angivet under punkt 2.5.3.3.7.2, må overstige 1,25 m/s^2.

▼M2

3.1.4. Det i pkt. 2.5.7.4 og 2.5.7.5 nævnte forhold må ikke overstige værdien 2.

▼B

3.2. **Begæring om EØF-komponenttypegodkendelse**

3.2.1. Begæring om EØF-komponenttypegodkendelse indgives af indehaveren af fabriks- eller varemærket eller af dennes befuldmægtigede.

3.2.2. For hver type førersæde ledsages begæringen af:

3.2.2.1. en kortfattet teknisk beskrivelse, som bl.a. præciserer den eller de traktortyper, for hvilke den er beregnet;

3.2.2.2. tegninger i tre eksemplarer tilstrækkeligt detaljerede til at identificere sædetypen og som angiver dimensioner, vægt, ophængningssystem og fastgørelsesmåde;

3.2.2.3. mindst 1 sæde,

3.2.2.4. en traktor (om nødvendigt), som er repræsentativ for den traktortype, på hvilken sædet skal monteres.

3.3. **Påskrifter**

3.3.1. Det sæde, som indgives til EØF-komponenttypegodkendelse, skal bære ansøgerens fabriks- eller varemærke. Dette mærke skal være let synligt og må ikke kunne fjernes.

3.3.2. Hvert sæde skal have en plads af tilstrækkelig størrelse til EØF-komponenttypegodkendelsesmærket. Denne plads skal være angivet på de tegninger, der er omtalt i punkt 3.2.2.2.

3.4. **EØF-komponenttypegodkendelse**

3.4.1. Når det i overensstemmelse med punkt 3.2 indgivne sæde opfylder bestemmelserne i punkterne 3.1 og 3.3, meddeles EØF-komponenttypegodkendelse og et komponenttypegodkendelsesnummer tildeles.

3.4.2. Dette nummer gives ikke til nogen anden type sæde.

3.5. **Mærkning**

3.5.1. Ethvert sæde, som er i overensstemmelse med en type, som er godkendt ved anvendelse af dette direktiv, skal bære et EØF-komponenttypegodkendelsesmærke.

3.5.2. Dette mærke består af følgende:

3.5.2.1. et rektangel, i hvilket er anbragt bogstavet »e« fulgt af nummer eller kendingsbogstaver for den medlemsstat, som har meddelt komponenttypegodkendelsen:

▼A2

1 for Tyskland

2 for Frankrig

3 for Italien

4 for Nederlandene

6 for Belgien

9 for Spanien

11 for Det forenede Kongerige

13 for Luxembourg

18 for Danmark

▼M3

EL for Grækenland

▼A2

IRL for Irland

P for Portugal

▼A3

12 for Østrig

17 for Finland

5 for Sverige

▼A4

8 for Den Tjekkiske Republik

29 for Estland

CY for Cypern

32 for Letland

36 for Litauen

7 for Ungarn

MT for Malta

20 for Polen

26 for Slovenien

27 for Slovakiet,

▼M7

34 for Bulgarien,

19 for Rumænien,

▼B

3.5.2.2. under og i nærheden af rektanglet er anbragt et EØF-komponenttypegodkendelsesnummer, som svarer til nummeret på EØF-komponenttypegodkendelsesattesten for sædetypen;

3.5.2.3. over og i nærheden af rektanglet er angivet den kategori A-traktortype, hvortil sædet er bestemt; denne sidste angivelse skal udtrykkes således:

— I for katagori A-traktorer af klasse I,

— I + II for katagori A-traktorer af klasse I + II,

▼M4

— II + III for kategori A-traktorer af klasse II + III;

▼B

dersom der ikke er angivet noget over rektanglet, drejer det sig om et sæde bestemt til en traktor af kategori B.

3.5.3. EØF-komponenttypegodkendelsesmærket skal anbringes på sædet på en sådan måde, at det ikke kan fjernes og er let læseligt, også når sædet er monteret på traktoren.

3.5.4. Et eksempel på komponenttypegodkendelsesmærke er givet i bilag II, tillæg 11.

3.5.5. Dimensionerne af de forskellige dele af dette mærke må ikke være mindre end de minimale foreskrevne dimensioner for mærkningen, som er angivet i bilag II, tillæg 11.

▼B

Tillæg 1

Metode til bestemmelse af sædets referencepunkt (S)

1. DEFINITION AF SÆDETS REFERENCEPUNKT (S)

   »Referencepunktet (S)« defineres som skæringspunktet i sædets midterplan i længderetningen mellem et tangentplan til det polstrede rygstød og et vandret plan. Dette vandrette plan skærer sædets nedre overflade 150 mm foran sædets referencepunkt (S).

2. INDRETNING TIL BESTEMMELSE AF SÆDETS REFERENCEPUNKT (S)

   Indretningen (figur 1) skal bestå af en sædeplade og ryglænsplader. Den nedre ryglænsplade skal være sammenføjet med sædepladen ved hjælp af led placeret i sæderegionen (A) og i lænderegionen (B). Leddet (B) skal give mulighed for justering i højden.

3. METODE TIL BESTEMMELSE AF SÆDETS REFERENCEPUNKT (S)

   Sædets referencepunkt (S) bestemmes ved anvendelse af den i figur 1 og 2 viste indretning, som simulerer et siddende menneske. Indretningen skal anbringes på sædet. Derefter belastes den med en kraft på 550 N i et punkt 50 mm foran leddet (A), og de to ryglænsplader skal med et let tryk holdes tangentielt mod det polstrede ryglæn.

   Dersom det ikke er muligt at bestemme tangenterne for hver af ryglænspladernes overflade (over og under lænderegionen), anvendes følgende fremgangsmåde:

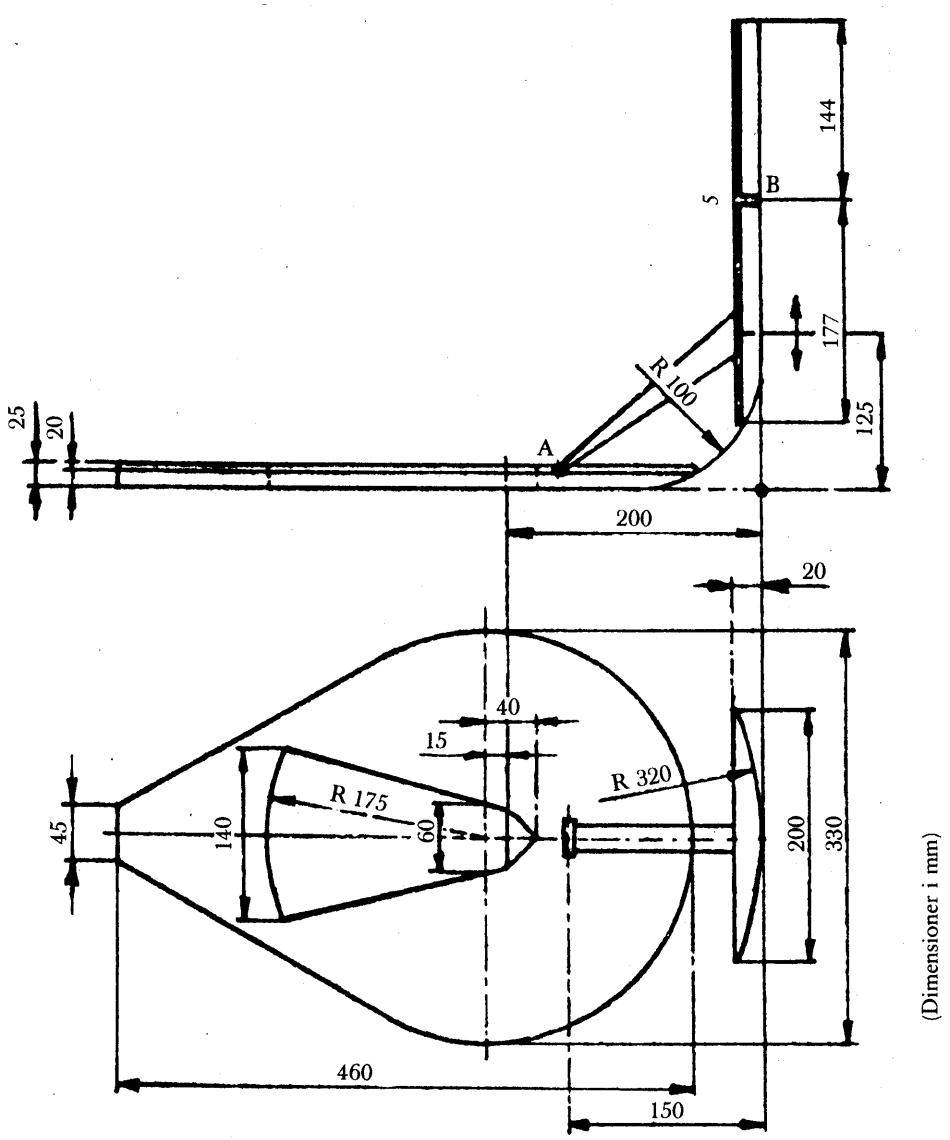
   a) dersom der ikke er nogen mulighed for definition af tangenten for den nederste overflade, presses den nedre del af ryglænspladen i lodret stilling med ringe kraft mod det polstrede ryglæn;

   b) dersom der ikke er mulighed for at definere tangenten for den øverste overflade, fikseres leddet (B) i en højde af 230 mm over sædets referencepunkt (S), dersom den nederste ryglænsplade er lodret; derefter presses de to ryglænsplader med ringe kraft tangentielt mod det polstrede ryglæn.

▼B

Figur 1

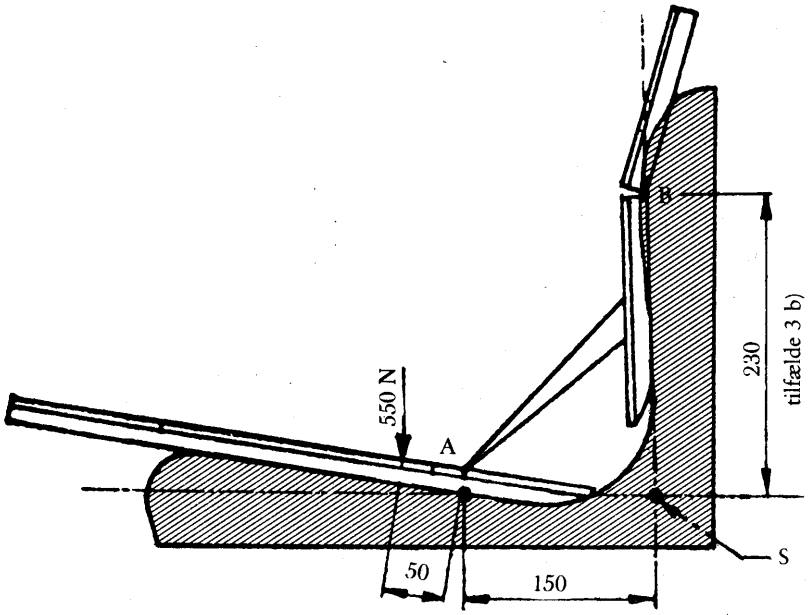
Indretning til bestemmelse af sædets referencepunkt (S)



▼B

Figur 2

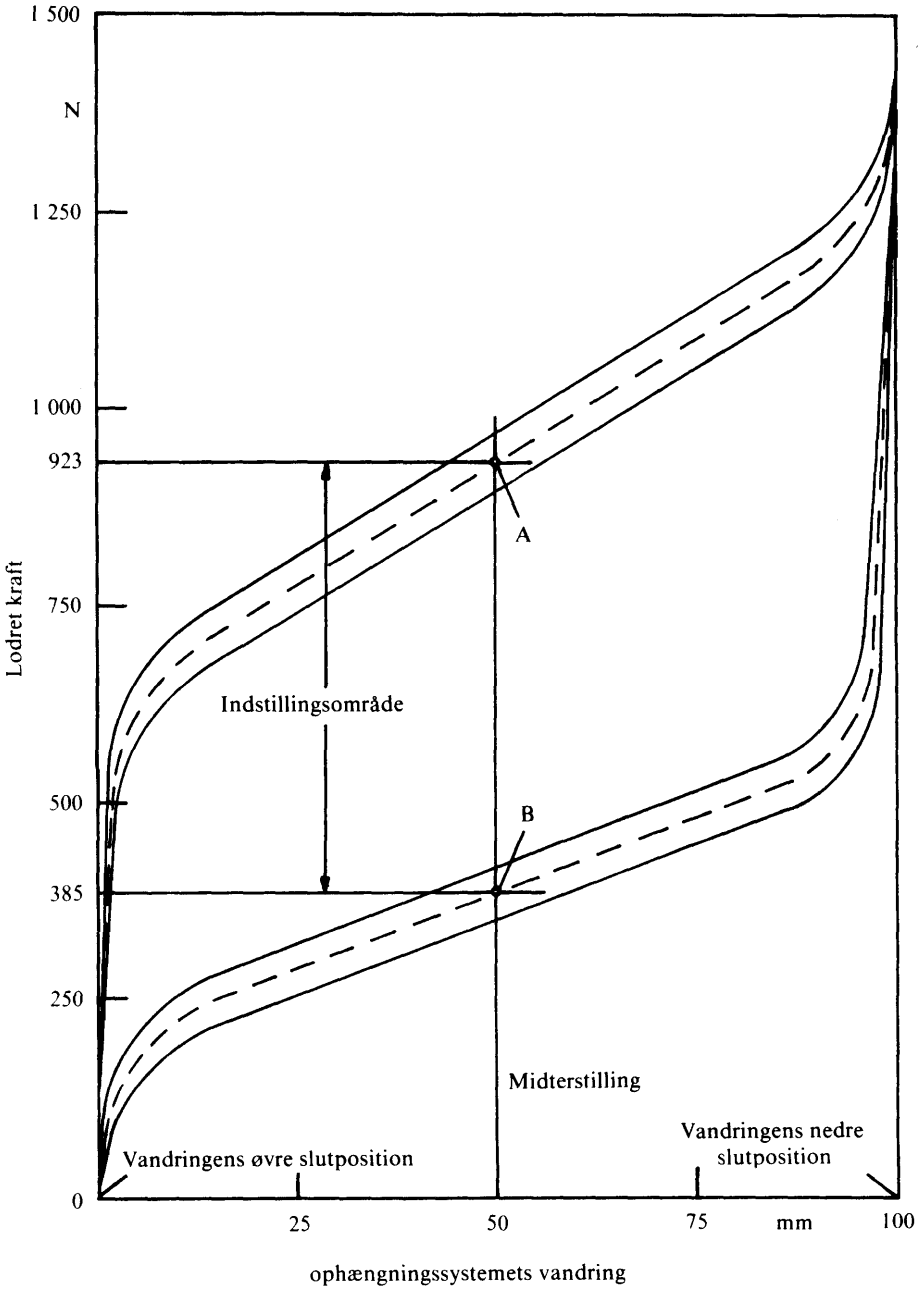
Indretning anbragt



▼M2

Tillæg 2

Bestemmelse af ophængningssystemets data og belastningsindstillingsområdet (punt 2.5.1)



▼B

Tillæg 3

Prøvning på standardvejbane

Tabel over højdetal for standardvejbanens to baner i forhold til et ►M2 ——————— ◄ basisplan (punkt 2.5.3.2.1) som definerer overfladen for hver vejbane

▼M2

D = længdeafstanden fra standardvejbanens begyndelse (m)

▼B

L = højdetal for venstre bane (mm)

R = højdetal for højre bane (mm)

D	L	R
0	115	140
0,16	110	125
0,32	110	140
0,48	115	135
0,64	120	135
0,80	120	125
0,96	125	135
1,12	120	125
1,28	120	115
1,44	115	110
1,60	110	100
1,76	110	110
1,92	110	110
2,08	115	115
2,24	110	110
2,40	100	110
2,56	100	100
2,72	95	110
2,88	95	95
3,04	90	95
3,20	90	100
3,36	85	100
3,52	90	100
3,68	90	115
3,84	95	110
4,00	90	110
4,16	90	95
4,32	95	100
4,48	100	100
4,64	100	90
4,90	90	90
4,96	90	90
5,12	95	90
5,28	95	70

▼B

D	L	R
5,44	95	65
5,60	90	50
5,76	95	50
5,92	85	50
6,08	85	55
6,24	75	55
6,40	75	55
6,56	70	65
6,72	75	75
6,88	65	75
7,04	65	85
7,20	65	90
7,36	75	95
7,52	75	100
7,68	95	95
7,84	115	110
8,00	115	100
8,16	125	110
8,32	110	100
8,48	110	100
8,64	110	95
8,80	110	95
8,96	110	95
9,12	110	100
9,28	125	90
9,44	120	100
9,60	135	95
9,76	120	95
9,92	120	95
10,08	120	95
10,24	115	85
10,40	115	90
10,56	115	85
10,72	115	90
10,88	120	90
11,04	110	75
11,20	110	75
11,36	100	85
11,52	110	85
11,68	95	90
11,84	95	90
12,00	95	85
12,16	100	95

▼B

D	L	R
12,32	100	90
12,48	95	85
12,64	95	85
12,80	95	90
12,96	85	90
13,12	85	85
13,28	75	90
13,44	75	95
13,60	75	90
13,76	70	75
13,92	70	90
14,08	70	100
14,24	70	110
14,40	65	95
14,56	65	100
14,72	65	90
14,88	65	90
15,04	65	85
15,20	55	85
15,36	65	85
15,52	65	85
15,68	55	75
15,84	55	85
16,00	65	75
16,16	55	85
16,32	50	75
16,48	55	75
16,64	65	75
16,80	65	75
16,96	65	85
17,12	65	70
17,28	65	65
17,44	65	75
17,60	65	75
17,76	50	75
17,92	55	85
18,08	55	85
18,24	65	85
18,40	70	75
18,56	75	75
18,72	95	75
18,88	90	75
19,04	90	70

▼B

D	L	R
19,20	95	70
19,36	85	70
19,52	85	75
19,68	75	85
19,84	85	85
20,00	75	90
20,16	85	85
20,32	75	70
20,48	70	75
20,64	65	75
20,80	70	75
20,96	65	75
21,12	70	75
21,28	70	85
21,44	70	85
21,60	70	90
21,76	75	95
21,92	75	95
22,08	75	90
22,24	85	90
22,40	85	95
22,58	90	85
22,72	90	85
22,88	95	85
23,04	95	85
23,20	100	85
23,36	100	75
23,52	110	85
23,68	110	85
23,84	110	85
24,00	100	75
24,16	100	75
24,32	95	70
24,48	100	70
24,64	100	70
24,80	115	75
24,96	110	75
25,12	110	85
25,28	100	75
25,44	110	95
25,60	100	95
25,76	115	100
25,92	115	100

▼B

D	L	R
26,08	110	95
26,24	115	95
26,40	110	95
26,56	100	95
26,72	100	95
26,88	100	100
27,04	100	95
27,20	100	95
27,36	110	90
27,52	115	90
27,68	115	85
27,84	110	90
28,00	110	85
28,16	110	85
28,32	100	85
28,48	100	90
28,64	90	85
28,80	90	75
28,96	75	90
29,12	75	75
29,28	75	75
29,44	70	75
29,60	75	75
29,76	75	85
29,92	85	75
30,08	75	75
30,24	85	75
30,40	75	75
30,56	70	75
30,72	75	75
30,88	85	75
31,04	90	75
31,20	90	85
31,36	100	75
31,52	100	75
31,68	120	85
31,84	115	75
32,00	120	85
32,16	120	85
32,32	135	90
32,48	145	95
32,64	160	95
32,80	165	90

▼B

D	L	R
32,96	155	90
33,12	145	90
33,28	140	95
33,44	140	85
33,60	140	85
33,76	125	75
33,92	125	75
34,08	115	85
34,24	120	75
34,40	125	75
34,56	115	85
34,72	115	75
34,88	115	90
35,04	115	100
35,20	120	100
35,36	120	100
35,52	135	95
35,68	135	95
35,84	135	95
36,00	135	90
36,16	120	75
36,32	115	75
36,48	110	70
36,64	100	65
36,80	110	55
36,96	115	55
37,12	100	50
37,28	115	50
37,44	110	50
37,60	100	65
37,76	90	55
37,92	95	55
38,08	90	35
38,24	90	35
38,40	110	35
38,56	100	35
38,72	115	35
38,88	100	35
39,04	100	35
39,20	110	30
39,36	110	45
39,52	110	50
39,68	100	55

▼B

D	L	R
39,84	110	50
40,00	90	55
40,16	85	55
40,32	90	65
40,48	90	65
40,64	90	70
40,80	95	75
40,96	95	75
41,12	95	75
41,28	90	90
41,44	90	95
41,60	85	95
41,76	85	100
41,92	90	100
42,08	90	95
42,24	85	100
42,40	85	110
42,56	95	110
42,72	95	115
42,88	95	115
43,04	100	100
43,20	100	95
43,36	100	95
43,52	100	90
43,68	110	95
43,84	100	100
44,00	110	90
44,16	100	85
44,32	110	90
44,48	110	85
44,64	100	85
44,80	100	90
44,96	95	90
45,12	90	95
45,28	90	100
45,44	95	100
45,60	90	90
45,76	85	90
45,92	75	90
46,08	85	90
46,24	75	90
46,40	75	90
46,54	75	90

▼B

D	L	R
46,72	85	90
46,88	85	85
47,04	90	85
47,20	75	85
47,36	65	75
47,52	70	70
47,68	70	75
47,84	70	75
48,00	75	85
48,16	90	95
48,32	95	95
48,48	100	120
48,64	110	100
48,80	115	100
48,96	115	115
49,12	120	115
49,28	120	110
49,44	115	95
49,60	115	90
49,76	115	90
49,92	110	95
50,08	110	100
50,24	100	110
50,40	100	120
50,56	95	120
50,72	95	115
50,88	95	120
51,04	95	120
51,20	90	135
51,36	95	125
51,52	95	120
51,68	100	120
51,84	100	120
52,00	100	120
52,16	100	125
52,32	110	125
52,48	110	125
52,64	100	125
52,80	100	120
52,96	100	120
53,12	110	115
53,28	100	110
53,44	110	110

▼B

D	L	R
53,60	95	110
53,76	95	110
53,92	100	110
54,08	95	100
54,24	100	100
54,40	100	100
54,56	100	100
54,72	95	100
54,88	100	100
55,04	100	115
55,20	110	115
55,36	100	110
55,52	110	100
55,68	100	110
55,84	100	110
56,00	100	110
56,16	95	115
56,32	90	110
56,48	95	110
56,64	95	110
56,80	90	100
56,96	100	100
57,12	100	95
57,28	95	100
57,44	100	100
57,60	95	115
57,76	85	110
57,92	90	115
58,08	90	110
58,24	90	100
58,40	85	95
58,56	90	95
58,72	85	90
58,88	90	90
59,04	90	95
59,20	90	115
59,36	90	115
59,52	90	115
59,68	85	110
59,84	75	110
60,00	90	115
60,16	90	120
60,32	90	120

▼B

D	L	R
60,48	90	120
60,64	95	120
60,80	95	120
60,96	90	120
61,12	90	115
61,28	95	110
61,44	95	110
61,60	100	100
61,76	110	100
61,92	100	100
62,08	100	100
62,24	95	100
62,40	95	100
62,56	95	100
62,72	90	100
62,88	90	100
63,04	90	100
63,20	90	90
63,36	90	90
63,52	85	90
63,68	85	90
63,84	75	85
64,00	75	85
64,16	75	75
64,32	75	75
64,48	70	75
64,64	70	70
64,80	70	55
64,96	70	45
65,12	65	55
65,28	65	55
65,44	65	65
65,60	55	70
65,76	55	75
65,92	55	75
66,08	55	75
66,24	55	85
66,46	55	85
66,56	65	90
66,72	70	90
66,88	70	110
67,04	65	100
67,20	55	100

▼B

D	L	R
67,36	65	100
67,52	50	100
67,68	50	85
67,84	50	90
68,00	50	100
68,16	55	100
68,32	55	95
68,48	65	90
68,64	50	85
68,80	50	70
68,96	50	70
69,12	50	65
69,28	50	55
69,44	45	50
69,60	35	50
69,76	35	55
69,92	35	65
70,08	35	65
70,24	35	65
70,40	35	55
70,58	45	55
70,72	50	55
70,88	50	50
71,04	50	45
71,20	50	45
71,36	50	50
71,52	45	45
71,68	45	55
71,84	55	65
72,00	55	65
72,16	70	65
72,32	70	75
72,48	75	85
72,64	75	85
72,80	75	90
72,96	85	95
73,12	90	100
73,28	90	110
73,44	90	115
73,60	90	120
73,76	90	115
73,92	90	115
74,08	110	115

▼B

D	L	R
74,24	100	100
74,40	100	110
74,56	100	110
74,72	95	115
74,88	95	120
75,04	95	125
75,20	95	135
75,36	100	135
75,52	100	140
75,68	100	140
75,84	100	140
76,00	110	135
76,16	100	125
76,32	100	125
76,48	100	125
76,64	110	125
76,80	115	125
76,96	120	125
77,12	120	125
77,28	120	135
77,44	110	125
77,60	100	125
77,76	120	135
77,92	120	125
78,08	120	125
78,24	115	125
78,40	115	120
78,56	115	120
78,72	110	120
78,88	100	120
79,04	100	120
79,20	95	120
79,36	95	120
79,52	95	125
79,68	95	125
79,84	100	120
80,00	95	125
80,16	95	125
80,32	95	125
80,48	100	120
80,64	100	125
80,80	100	125
80,96	110	125

▼B

D	L	R
81,12	115	135
81,28	110	140
81,44	115	140
81,60	110	140
81,76	115	140
81,92	110	140
82,08	110	140
82,24	110	135
82,40	110	135
82,56	100	125
87,72	110	125
82,88	110	125
83,04	100	125
83,20	100	120
83,36	100	125
83,52	100	120
83,68	100	135
83,84	95	140
84,00	100	135
84,16	110	140
84,32	110	140
84,48	110	140
84,64	110	140
84,80	120	155
84,96	115	145
85,12	115	155
85,28	120	160
85,44	120	165
85,60	120	160
85,76	125	165
85,92	135	160
86,08	135	160
86,24	125	155
86,40	125	155
86,56	120	145
86,72	120	145
86,98	110	140
87,04	110	140
87,20	110	140
87,36	110	140
87,52	110	140
87,68	100	135
87,84	100	135

▼B

D	L	R
88,00	100	135
88,16	100	125
88,32	110	120
88,48	115	120
88,64	110	120
88,80	110	125
88,96	100	125
89,12	100	125
89,28	95	125
89,44	95	125
89,60	100	120
89,76	100	135
89,92	110	140
90,08	110	135
90,24	110	140
90,40	100	145
90,56	100	155
90,72	110	155
90,88	110	155
91,04	100	155
91,20	110	155
91,36	110	160
91,52	115	160
91,68	110	155
91,84	115	155
92,00	115	140
92,16	115	155
92,32	120	155
92,48	125	145
92,64	125	155
92,80	125	155
92,96	120	155
93,12	120	145
93,28	120	145
93,44	115	145
93,60	120	145
93,76	115	140
93,92	115	140
94,08	115	140
94,24	115	140
94,40	115	140
94,56	115	140
94,72	115	135

▼B

D	L	R
94,88	115	135
95,04	110	135
95,20	110	135
95,36	110	135
95,52	115	135
95,68	100	140
95,84	95	135
96,00	100	125
96,16	95	125
96,32	95	125
96,48	95	125
96,64	110	125
96,80	95	120
96,96	95	120
97,12	95	120
97,28	95	110
97,44	100	115
97,60	110	120
97,76	110	115
97,92	100	115
98,08	95	115
98,24	100	115
98,40	95	115
98,52	100	115
98,72	100	110
98,88	110	100
99,04	95	95
99,20	90	100
99,36	90	100
93,52	75	110
99,68	75	115
99,84	75	115
100,00	75	110

▼**M2**

Tillæg 4

Signalværdier til anvendelse ved prøvning på prøvestand af førersæder til traktorer af kategori A, klasse I (punkt 2.5.3.1.1).

PS = målepunkt

a = signalets amplitude i målepunktet 10^{-4}m

t = måletid i sekunder.

Ved gentagelse af signalsekvensen i tabellen for 701 målepunkter falder målepunkterne 700 og 0 tidsmæssigt sammen med amplituden a = 0.

PS nr.	a 10^{-4} m	t s
0	0 000	0
1	0 089	.
2	0 215	.
.	.	.
.	.	.
.	.	.
699	0 023	.
700	0 000	28,0

▼**M2**

Tillæg ►**M4** *5a* ◄

Signalværdier til anvendelse ved prøvningen på prøvestand af førersæder til traktorer af kategori A, klasse II (punkt 2.5.3.1.1).

PS = målepunkt

a = signalets amplitude i målepunktet 10^{-4}m

t = måletid i sekunder.

Ved gentagelse af signalsekvensen i tabellen for 701 målepunkter falder målepunkterne 700 og 0 tidsmæssigt sammen med amplituden a = 0.

PS nr.	a 10^{-4} m	t s
0	0 000	0
1	0 022	.
2	0 089	.
.	.	.
.	.	.
.	.	.
699	0 062	.
700	0 000	►**M4** 31,0 ◄

▼**M4**

Tillæg 5b

Signalværdier til anvendelse ved prøvning på prøvestand af førersæder til traktorer af kategori A, klasse III (punkt 2.5.3.1.1).

PS = målepunkt

a = signalets amplitude i målepunktet mm

t = måletid i sekunder

Ved gentagelse af signalsekvensen i tabellen for 701 målepunkter falder målepunkterne 700 og 0 tidsmæssigt sammen amplituden a = 0.

PS Nr.	a mm	t s
1	0	0,000
2	-3	0,027
3	-0	0,055
4	2	0,082
5	4	0,109
6	6	0,137
7	6	0,164
8	5	0,192
9	3	0,219
10	1	0,246
11	-0	0,274
12	-2	0,301
13	-4	0,328
14	-4	0,356
15	-4	0,383
16	-2	0,411
17	-1	0,439
18	0	0,465
19	2	0,493
20	3	0,520
21	4	0,547
22	3	0,575
23	1	0,602
24	0	0,630
25	-1	0,657
26	-3	0,684
27	-4	0,712
28	-4	0,739
29	-4	0,766
30	-2	0,794
31	-0	0,821
32	2	0,848
33	4	0,876
34	6	0,903
35	6	0,931

▼**M4**

PS Nr.	a mm	t s
36	6	0,958
37	4	0,985
38	1	1,013
39	-1	1,040
40	-4	1,067
41	-6	1,093
42	-8	1,122
43	-8	1,150
44	-7	1,177
45	-4	1,204
46	-1	1,232
47	2	1,259
48	6	1,286
49	8	1,314
50	10	1,341
51	10	1,369
52	8	1,396
53	4	1,423
54	0	1,451
55	-4	1,478
56	-8	1,505
57	-11	1,533
58	-13	1,560
59	-12	1,587
60	-9	1,613
61	-4	1,642
62	6	1,670
63	6	1,697
64	11	1,724
65	15	1,752
66	16	1,779
67	14	1,806
68	11	1,834
69	5	1,861
70	-1	1,869
71	-8	1,916
72	-14	1,943
73	-18	1,971
74	-19	1,998
75	-17	2,025
76	-13	2,053
77	-6	2,080

▼**M4**

PS Nr.	a mm	t s
78	0	2,108
79	8	2,135
80	15	2,162
81	19	2,190
82	21	2,217
83	19	2,244
84	15	2,272
85	8	2,299
86	0	2,326
87	-7	2,354
88	-15	2,361
89	-19	2,409
90	-21	2,436
91	-20	2,463
92	-15	2,491
93	-8	2,518
94	-0	2,545
95	7	2,573
96	14	2,600
97	19	2,628
98	21	2,655
99	19	2,662
100	14	2,710
101	7	2,737
102	-0	2,764
103	-8	2,792
104	-15	2,819
105	-19	2,847
106	-20	2,874
107	-18	2,901
108	-13	2,929
109	-5	2,956
110	2	2,983
111	10	3,011
112	16	3,038
113	20	3,055
114	20	3,093
115	17	3,120
116	12	3,148
117	5	3,175
118	-3	3,202
119	-10	3,230

▼**M4**

PS Nr.	a mm	t s
120	-17	3,257
121	-20	3,284
122	-21	3,312
123	-18	3,339
124	-13	3,367
125	-6	3,396
126	2	3,421
127	10	3,449
128	16	3,476
129	21	3,503
130	22	3,531
131	20	3,558
132	15	3,586
133	8	3,613
134	0	3,640
135	-8	3,668
136	-15	3,695
137	-20	3,722
138	-23	3,750
139	-22	3,777
140	-18	3,804
141	-11	3,832
142	-3	3,859
143	5	3,887
144	13	3,914
145	19	3,941
146	23	3,969
147	23	3,996
148	20	4,023
149	14	4,051
150	6	4,078
151	-2	4,106
152	-11	4,133
153	-17	4,160
154	-21	4,188
155	-22	4,215
156	-20	4,242
157	-14	4,270
158	-7	4,297
159	0	4,325
160	8	4,352
161	14	4,379

▼**M4**

PS Nr.	a mm	t s
162	18	4,407
163	19	4,434
164	17	4,461
165	13	4,489
166	7	4,516
167	0	4,543
168	-6	4,571
169	-11	4,598
170	-14	4,626
171	-16	4,653
172	-14	4,680
173	-11	4,708
174	-6	4,735
175	-1	4,762
176	4	4,790
177	8	4,817
178	12	4,845
179	13	4,872
180	13	4,899
181	11	4,927
182	7	4,954
183	3	4,981
184	-1	5,009
185	-5	5,036
186	-9	5,064
187	-11	5,091
188	-12	5,118
189	-12	5,146
190	-10	5,173
191	-6	5,200
192	-2	5,228
193	1	5,255
194	5	5,283
195	9	5,310
196	11	5,337
197	13	5,365
198	12	5,392
199	11	5,419
200	7	5,447
201	3	5,474
202	-0	5,501
203	-5	5,529

▼**M4**

PS Nr.	a mm	t s
204	-9	5,556
205	-12	5,584
206	-14	5,611
207	-14	5,638
208	-12	5,666
209	-9	5,693
210	-4	5,720
211	0	5,748
212	5	5,775
213	9	5,803
214	13	5,830
215	15	5,857
216	15	5,885
217	13	5,912
218	9	5,939
219	4	5,967
220	-1	5,994
221	-7	6,022
222	-11	6,049
223	-15	6,076
224	-16	6,104
225	-16	6,131
226	-12	6,158
227	-7	6,186
228	-1	6,213
229	4	6,240
230	10	6,268
231	16	6,295
232	17	6,323
233	17	6,350
234	14	6,377
235	9	6,405
236	3	6,432
237	-3	6,459
238	-10	6,487
239	-15	6,514
240	-19	6,542
241	-19	6,569
242	-17	6,596
243	-12	6,624
244	-6	6,651
245	1	6,678

▼**M4**

PS Nr.	a mm	t s
246	9	6,706
247	16	6,733
248	21	6,761
249	22	6,783
250	21	6,815
251	16	6,843
252	9	6,870
253	0	6,897
254	-8	6,925
255	-16	6,952
256	-22	6,979
257	-25	7,007
258	-24	7,034
259	-20	7,062
260	-13	7,089
261	-4	7,116
262	5	7,144
263	14	7,171
264	24	7,198
265	25	7,226
266	26	7,253
267	23	7,281
268	17	7,308
269	8	7,335
270	-1	7,363
271	-11	7,390
272	-20	7,417
273	-26	7,445
274	-27	7,472
275	-25	7,500
276	-19	7,527
277	-11	7,554
278	-1	7,582
279	9	7,609
280	18	7,636
281	24	7,664
282	27	7,691
283	26	7,718
284	21	7,746
285	13	7,773
286	4	7,801
287	-5	7,828

▼**M4**

PS Nr.	a mm	t s
288	-13	7,855
289	-20	7,883
290	-24	7,910
291	-25	7,937
292	-22	7,965
293	-17	7,992
294	-9	8,020
295	-1	8,047
296	7	8,074
297	14	8,102
298	20	8,129
299	22	8,156
300	22	8,184
301	19	8,211
302	13	8,239
303	6	8,266
304	-1	8,293
305	-9	8,321
306	-15	8,348
307	-19	8,375
308	-20	8,403
309	-19	8,430
310	-14	8,457
311	-8	8,485
312	-0	8,512
313	6	8,540
314	12	8,567
315	16	8,594
316	18	8,622
317	16	8,649
318	12	8,676
319	6	8,704
320	0	8,731
321	-7	8,759
322	-12	8,786
323	-15	8,813
324	-16	8,841
325	-13	8,868
326	-8	8,895
327	-1	8,923
328	5	8,950
329	11	8,978

▼**M4**

PS Nr.	a mm	t s
330	15	9,005
331	17	9,032
332	15	9,060
333	11	9,087
334	5	9,114
335	-2	9,142
336	-9	9,169
337	-15	9,196
338	-18	9,224
339	-19	9,261
340	-16	9,279
341	-11	9,306
342	-3	9,333
343	4	9,361
344	11	9,388
345	16	9,415
346	19	9,443
347	19	9,470
348	16	9,498
349	11	9,525
350	4	9,552
351	-2	9,580
352	-9	9,607
353	-14	9,634
354	-17	9,662
355	-18	9,689
356	-16	9,717
357	-12	9,744
358	-7	9,771
359	-1	9,799
360	4	9,826
361	9	9,853
362	13	9,881
363	16	9,908
364	15	9,935
365	14	9,963
366	10	9,990
367	5	10,018
368	-0	10,045
369	-5	10,072
370	-10	10,100
371	-13	10,127

▼**M4**

PS Nr.	a mm	t s
372	-15	10,154
372	-14	10,182
374	-12	10,209
375	-7	10,237
376	-2	10,264
377	2	10,291
378	8	10,319
379	11	10,346
380	13	10,373
381	13	10,401
382	11	10,428
383	7	10,456
384	2	10,483
385	-2	10,510
386	-7	10,538
387	-10	10,565
388	-11	10,592
389	-11	10,620
390	-8	10,647
391	-5	10,674
392	-0	10,702
393	3	10,729
394	7	10,757
395	9	10,784
396	9	10,811
397	8	10,839
398	5	10,866
399	1	10,893
400	-2	10,921
401	-6	10,949
402	-7	10,975
403	-8	11,003
404	-7	11,030
405	-5	11,058
406	-2	11,085
407	0	11,112
408	4	11,140
409	6	11,167
410	7	11,195
411	7	11,222
412	6	11,249
413	4	11,277

▼**M4**

PS Nr.	a mm	t s
414	1	11,304
415	-1	11,331
416	-4	11,359
417	-7	11,386
418	-8	11,413
419	-8	11,441
420	-6	11,468
421	-4	11,496
422	-1	11,523
423	1	11,550
424	4	11,578
425	7	11,605
426	8	11,632
427	8	11,660
428	7	11,687
429	5	11,715
430	2	11,742
431	-0	11,769
432	-2	11,797
433	-4	11,824
434	-6	11,851
435	-7	11,879
436	-6	11,906
437	-6	11,934
438	-4	11,961
439	-3	11,988
440	-1	12,016
441	0	12,043
442	2	12,070
443	4	12,098
444	6	12,125
445	7	12,152
446	7	12,180
447	7	12,207
448	6	12,235
449	4	12,262
450	1	12,289
451	-1	12,317
452	-5	12,344
453	-8	12,371
454	-10	12,399
455	-11	12,426

▼**M4**

PS Nr.	a mm	t s
456	-11	12,454
457	-9	12,481
458	-5	12,509
459	-1	12,536
460	3	12,563
461	8	12,590
462	11	12,618
463	13	12,645
464	12	12,673
465	10	12,700
466	7	12,727
467	2	12,755
468	-2	12,782
469	-6	12,809
470	-9	12,837
471	-10	12,864
472	-10	12,891
473	-8	12,915
474	-5	12,946
475	-2	12,974
476	1	13,001
477	3	13,028
478	6	13,056
479	6	13,083
480	5	13,110
481	4	13,138
482	2	13,165
483	0	13,193
484	-0	13,220
485	-1	13,247
486	-2	13,275
487	-2	13,302
488	-1	13,329
489	-1	13,357
490	-0	13,384
491	0	13,412
492	1	13,439
493	1	13,466
494	1	13,494
495	0	13,521
496	0	13,548
497	-0	13,576

▼**M4**

PS Nr.	a mm	t s
498	-1	13,603
499	-1	13,630
500	-1	13,659
501	-1	13,685
502	-1	13,713
503	-1	13,740
504	-0	13,767
505	-0	13,795
506	0	13,822
507	1	13,849
508	1	13,877
509	2	13,904
510	2	13,932
511	2	13,959
512	2	13,986
513	1	14,014
514	1	14,041
515	0	14,068
516	-0	14,096
517	-1	14,123
518	-1	14,151
519	-2	14,178
520	-2	14,205
521	-2	14,233
522	-2	14,260
523	-1	14,287
524	-1	14,316
525	-1	14,342
526	-0	14,370
527	-0	14,397
528	0	14,424
529	0	14,452
530	1	14,479
531	2	14,506
532	2	14,534
533	3	14,561
534	4	14,598
535	4	14,616
536	3	14,643
537	2	14,671
538	1	14,698
539	-0	14,725

▼**M4**

PS Nr.	a mm	t s
540	-2	14,753
541	-5	14,780
542	-7	14,807
543	-8	14,835
544	-8	14,862
545	-7	14,890
546	-5	14,917
547	-1	14,944
548	1	14,972
549	6	14,999
550	9	15,026
551	12	15,054
552	13	15,081
553	11	15,109
554	9	15,136
555	4	15,163
556	-0	15,191
557	-6	15,218
558	-11	15,245
559	-15	15,273
560	-16	15,300
561	-15	15,327
562	-12	15,356
563	-6	15,382
564	-0	15,410
565	6	15,437
566	12	15,464
567	17	15,492
568	19	15,519
569	18	15,546
570	14	15,574
571	8	15,601
572	1	15,629
573	-6	15,656
574	-12	15,683
575	-17	15,711
576	-19	15,738
577	-19	15,766
578	-15	15,793
579	-10	15,820
580	-8	15,848
581	4	15,875

▼**M4**

PS Nr.	a mm	t s
582	11	15,902
583	16	15,930
584	18	15,957
585	18	15,984
586	15	16,012
587	10	16,039
588	3	16,066
589	-3	16,094
590	-10	16,121
591	-15	16,149
592	-17	16,176
593	-17	16,203
594	-15	15,231
595	-10	16,258
596	-3	16,285
597	2	16,313
598	9	16,340
599	14	16,368
600	16	16,395
601	17	16,422
602	14	16,450
603	10	16,477
604	5	16,504
605	-1	16,532
606	-7	16,559
607	-12	16,587
608	-15	16,614
609	-16	16,641
610	-16	16,669
611	-13	16,696
612	-8	16,728
613	-3	16,741
614	2	16,776
615	8	16,803
616	12	16,833
617	15	16,860
618	16	16,888
619	15	16,915
620	12	16,942
621	8	16,970
622	2	16,997
623	-2	17,024

▼**M4**

PS Nr.	a mm	t s
624	-8	17,052
625	-12	17,079
626	-14	17,107
627	-15	17,134
628	-14	17,161
629	-11	17,189
630	-7	17,216
631	-2	17,243
632	1	17,271
633	6	17,298
634	9	17,326
635	11	17,353
636	12	17,380
637	11	17,408
638	9	17,435
639	6	17,462
640	2	17,490
641	-0	17,517
642	-3	17,544
643	-5	17,572
644	-6	17,599
645	-6	17,627
646	-6	17,654
647	-4	17,681
648	-3	17,709
649	-1	17,736
650	-0	17,763
651	0	17,791
652	1	17,818
653	0	17,845
654	0	17,873
655	0	17,900
656	-0	17,928
657	-0	17,955
658	-0	17,982
659	0	18,010
660	1	18,037
661	3	18,065
662	4	18,092
663	5	18,119
664	5	18,147
665	5	18,174

▼**M4**

PS Nr.	a mm	t s
666	4	18,201
667	2	18,229
668	-0	18,256
669	-3	18,283
670	-6	18,311
671	-9	18,339
672	-10	18,366
673	-10	18,393
674	-9	18,420
675	-6	18,448
676	-3	18,475
677	1	18,502
678	6	18,530
679	10	18,557
680	12	18,585
681	14	18,612
682	13	18,639
683	10	18,667
684	6	18,694
685	1	18,721
686	-3	18,749
687	-6	18,776
688	-11	18,804
689	-13	18,831
690	-13	18,858
691	-10	18,886
692	-7	18,913
693	-3	18,940
694	1	18,968
695	4	18,996
696	7	19,022
697	8	19,050
698	8	19,077
699	6	19,105
700	4	19,132
701	1	19,159
702	-0	19,187
703	-2	19,214
704	-2	19,241
705	-2	19,269
706	-1	19,296
707	0	19,324

▼**M4**

PS Nr.	a mm	t s
708	1	19,351
709	2	19,978
710	2	19,406
711	1	19,433
712	-0	19,460
713	-2	19,488
714	-5	19,515
715	-6	19,543
716	-7	19,570
717	-7	19,597
718	-5	19,625
719	-3	19,652
720	0	19,679
721	3	19,707
722	7	19,734
723	9	19,761
724	11	19,789
725	11	19,816
726	10	19,844
727	7	19,871
728	3	19,898
729	-0	19,926
730	-4	19,953
731	-8	19,980
732	-11	20,008
733	-12	20,035
734	-12	20,063
735	-10	20,090
736	-7	20,117
737	-3	20,145
738	0	20,172
739	5	20,199
740	8	20,227
741	11	20,254
742	12	20,282
743	11	20,309
744	9	20,336
745	6	20,354
746	1	20,391
747	-2	20,418
748	-6	20,446
749	-9	20,473

▼**M4**

PS Nr.	a mm	t s
750	-10	20,500
751	-9	20,526
752	-7	20,556
753	-4	20,583
754	-1	20,610
755	2	20,637
756	5	20,665
757	7	20,692
758	8	20,719
759	7	20,747
760	5	20,774
761	2	20,802
762	-1	20,829
763	-4	20,856
764	-7	20,884
765	-9	20,911
766	-9	20,938
767	-7	20,966
768	-5	20,993
769	-1	21,021
770	2	21,048
771	5	21,075
772	8	21,103
773	10	21,130
774	10	21,157
775	8	21,185
776	6	21,212
777	2	21,239
778	-1	21,267
779	-4	21,294
780	-7	21,322
781	-9	21,349
782	-9	21,376
783	-8	21,404
784	-7	21,431
785	-4	21,458
786	-1	21,486
787	1	21,513
788	4	21,541
789	6	21,568
790	7	21,595
791	7	21,623

▼**M4**

PS Nr.	a mm	t s
792	7	21,650
793	5	21,677
794	3	21,705
795	0	21,732
796	-1	21,760
797	-4	21,787
798	-5	21,814
799	-6	21,842
800	-5	21,869
801	-4	21,896
802	-2	21,924
803	-0	21,951
804	2	21,978
805	4	22,006
806	5	22,033
807	5	22,061
808	4	22,088
809	3	22,115
810	0	22,143
811	-1	22,170
812	-3	22,197
813	-5	22,225
814	-6	22,252
815	-5	22,280
816	-4	22,307
817	-3	22,334
818	-0	22,362
819	1	22,389
820	4	22,416
821	5	22,444
822	6	22,471
824	6	22,526
825	5	22,553
826	3	22,581
827	0	22,608
828	-2	22,635
829	-4	22,663
830	-7	22,690
831	-8	22,717
832	-9	22,745
833	-8	22,772
834	-7	22,800

▼**M4**

PS Nr.	a mm	t s
835	-4	22,827
836	-1	22,854
837	2	22,882
838	6	22,909
839	9	22,936
840	11	22,964
841	12	22,991
842	11	23,019
843	9	23,046
844	5	23,073
845	0	23,101
846	-5	23,128
847	-9	23,155
848	-13	23,183
849	-15	23,210
850	-15	23,238
851	-13	23,265
852	-9	23,292
853	-3	23,320
854	3	23,347
855	9	23,374
856	14	23,402
857	18	23,429
858	18	23,457
859	16	23,484
860	12	23,511
861	5	23,539
862	-1	23,566
863	-7	23,593
864	-13	23,621
865	-16	23,648
866	-17	23,675
867	-16	23,703
868	-12	23,730
869	-7	23,758
870	-1	23,785
871	4	23,812
872	9	23,840
873	12	23,867
874	14	23,894
875	13	23,922
876	11	23,949

▼**M4**

PS Nr.	a mm	t s
877	7	23,977
878	2	24,004
879	-1	24,031
880	-6	24,059
881	-9	24,086
882	-11	24,113
883	-11	24,141
884	-9	24,168
885	-6	24,196
886	-3	24,223
887	0	24,250
888	4	24,278
889	7	24,305
890	9	24,332
891	9	24,360
892	8	24,387
893	6	24,414
894	3	24,442
895	-0	24,469
896	-3	24,497
897	-6	24,524
898	-8	24,551
899	-9	24,579
900	-8	24,606
901	-6	24,633
902	-2	24,661
903	0	24,688
904	4	24,716
905	7	24,743
906	8	24,770
907	9	24,798
908	7	24,825
909	5	24,852
910	1	24,880
911	-2	24,907
912	-6	24,935
913	-8	24,962
914	-10	24,989
915	-9	25,017
916	-7	25,044
917	-3	25,071
918	0	25,099

▼**M4**

PS Nr.	a mm	t s
919	4	25,126
920	8	25,153
921	11	25,181
922	12	25,208
923	11	25,236
924	9	25,263
925	4	25,290
926	-0	25,318
927	-5	25,345
928	-9	25,372
929	-12	25,400
930	-13	25,427
931	-12	25,455
932	-9	25,482
933	-5	25,509
934	-0	25,537
935	4	25,564
936	8	25,591
937	11	25,619
938	13	25,645
939	13	25,674
940	11	25,701
941	7	25,728
942	3	25,756
943	-1	25,783
944	-5	25,810
945	-8	25,839
946	-10	25,855
947	-11	25,892
948	-10	25,920
949	-8	25,947
950	-6	25,975
951	-2	26,002
952	0	26,029
953	3	26,057
954	5	26,084
955	7	26,111
956	8	26,139
957	8	26,166
958	7	26,194
959	6	26,221
960	4	26,248

▼**M4**

PS Nr.	a mm	t s
961	2	26,276
962	0	26,303
963	-2	26,330
964	-4	26,358
965	-5	26,385
966	-6	26,413
967	-7	26,440
968	-7	26,467
969	-7	26,495
970	-6	26,522
971	-4	26,549
972	-2	26,577
973	0	26,604
974	3	26,631
975	6	26,659
976	9	26,686
977	10	26,714
978	11	26,741
979	10	26,768
980	8	26,796
981	5	26,823
982	1	26,850
983	-3	26,878
984	-7	26,905
985	-10	26,933
986	-12	26,960
987	-13	26,987
988	-12	27,015
989	-10	27,042
990	-6	27,069
991	-2	27,097
992	2	27,124
993	6	27,152
994	10	27,179
995	12	27,206
996	14	27,234
997	13	27,261
998	11	27,288
999	8	27,316
1 000	3	27,343
1 001	-0	27,370
1 002	-5	27,399

▼**M4**

PS Nr.	a mm	t s
1 003	-9	27,426
1 004	-12	27,453
1 005	-13	27,480
1 006	-13	27,507
1 007	-11	27,535
1 008	-7	27,562
1 009	-2	27,589
1 010	1	27,617
1 011	6	27,644
1 012	9	27,672
1 013	11	27,699
1 014	12	27,726
1 015	10	27,754
1 016	8	27,781
1 017	4	27,808
1 018	0	27,836
1 019	-3	27,863
1 020	-6	27,891
1 021	-8	27,918
1 022	-9	27,945
1 023	-8	27,973
1 024	0	28,000

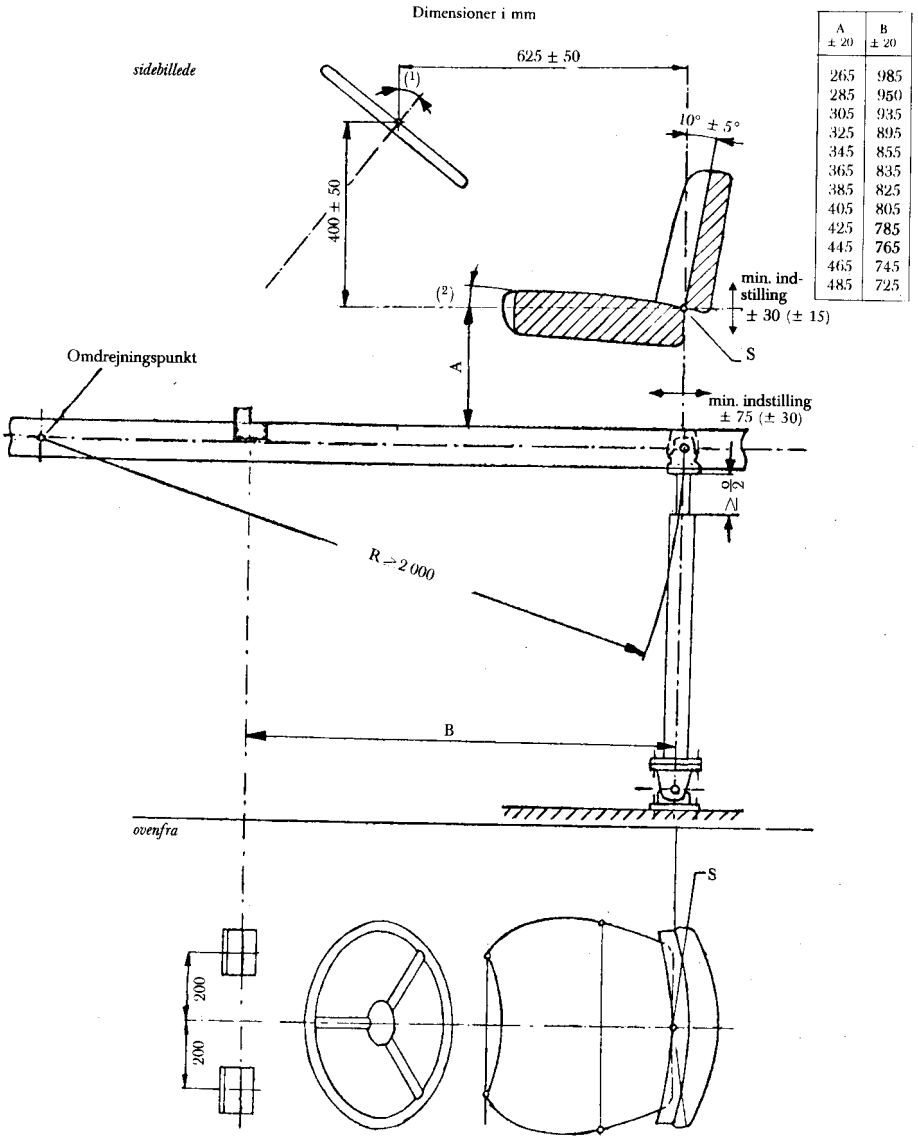
▼B

Tillæg 6

▼M2

Prøvestand (punkt 2.5.3.1): eksempel på udførelse *(dimensioner i mm)*

▼B



A ± 20	B ± 20
265	985
285	950
305	935
325	895
345	855
365	835
385	825
405	805
425	785
445	765
465	745
485	725

(1) Valg af ratstammens hældning i forhold til lodret afhænger af sædets position, rattets diameter og den kraft, som skal anvendes ved drejning af rattet.

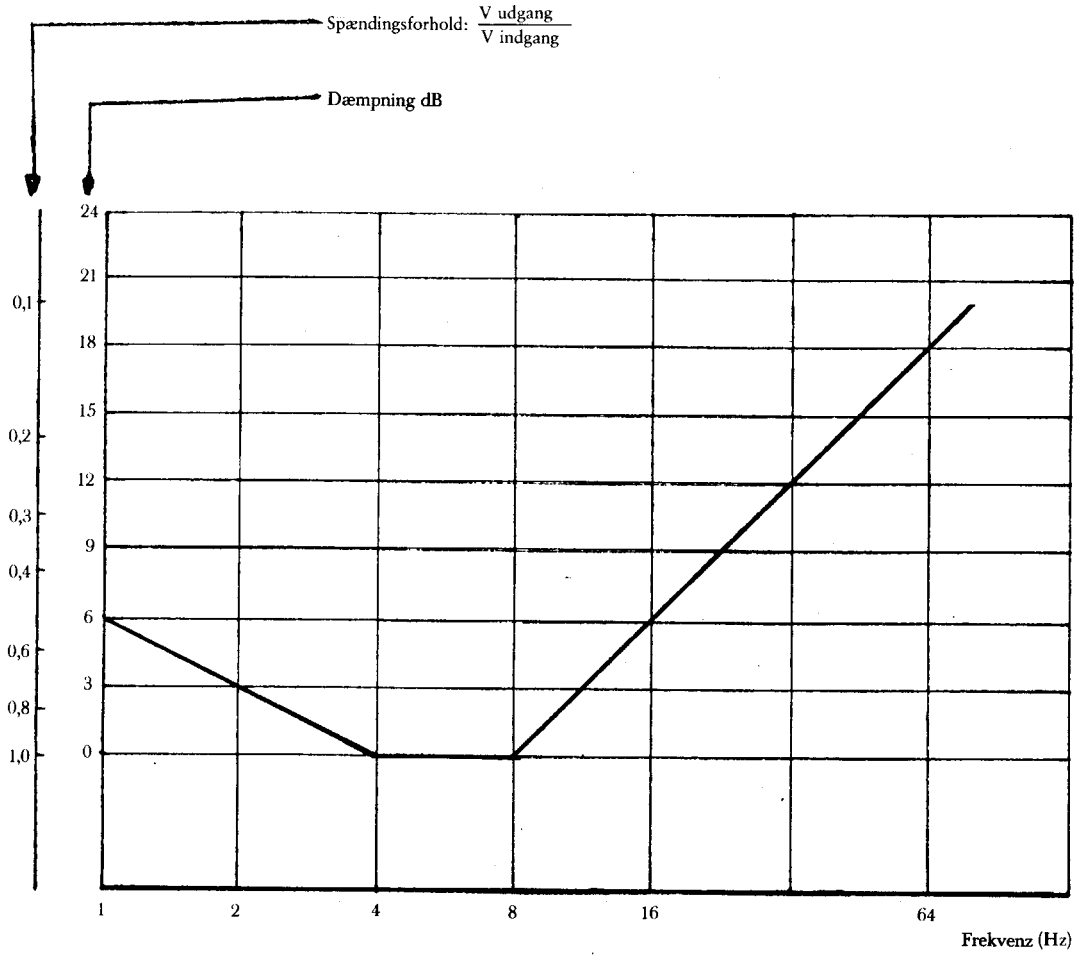
(2) Den belastede sædepude skal have en vinkel bagover i forhold til vandret på 3° til 12° målt med anordningen til belastning i overensstemmelse med tillæg 1. Valg af hældningsvinkel inden for denne klasse afhænger af den siddendes stilling.

▼M2

▼B

Tillæg ►M2 *7* ◄

Filterkarakteristik for svingningsmåler (punkt 2.5.3.3.5)

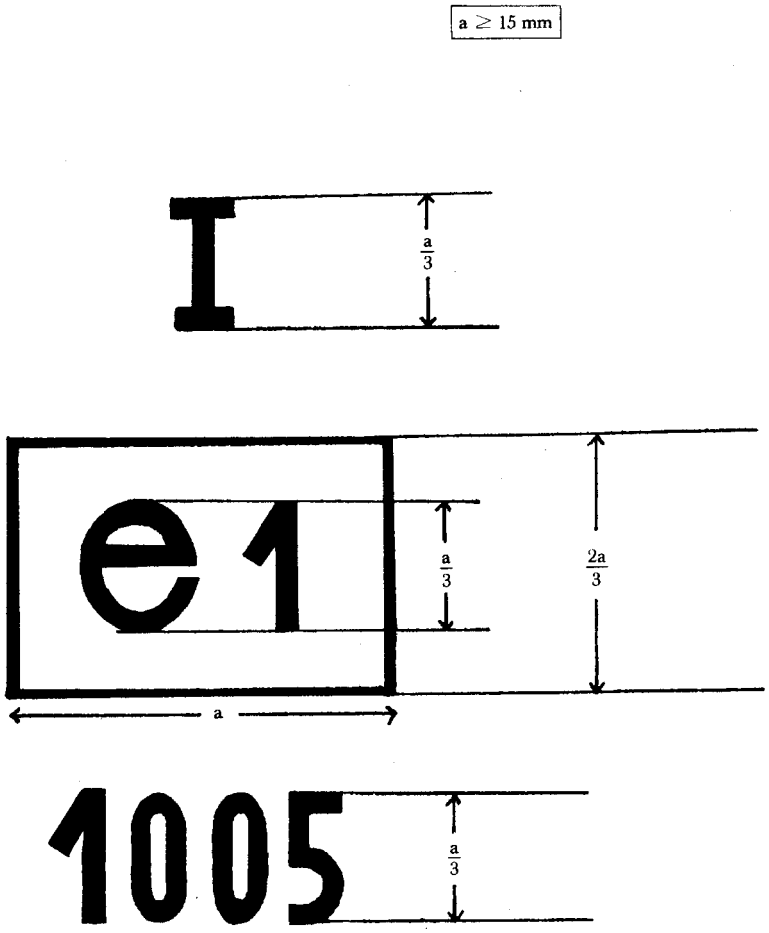


▼M2

▼B

Tillæg ►M2 *8* ◄

Eksempel på EØF-typegodkendelsesmærke (se punkt 3.5)



Det sæde, som bærer det ovenfor viste EØF-typegodkendelsesmærke, er bestemt til en traktor af kategori A, klasse I, og er komponenttypegodkendt i Forbundsrepublikken Tyskland (1) under nummer 1005.

▼B

BILAG III

EKSEMPEL PÅ EØF-KOMPONENTTYPEGODKENDELSESATTEST

Myndighedens navn

Oplysninger om meddelelse, nægtelse eller tilbagekaldelse af EØF-komponenttypegodkendelse for en sædetype til landbrugs- og skovbrugshjultraktorer

Typegodkendelsesnummer .....

1. Fabriks- eller varemærke .....
.....
2. Fabrikantens navn og adresse .....
.....
3. Navn og adresse på fabrikantens eventuelle befuldmægtigede .....
.....
4. Mærke, type og handelsbetegnelse for traktorer, til hvilke sædet er bestemt (1) .....
.....
5. Indsendt til EØF-komponenttypegodkendelse den .....
6. Prøvestation .....
7. Dato og nummer for stationens prøvningsrapport .....
.....
8. Dato for meddelelse/nægtelse/tilbagekaldelse af EØF-komponenttypegodkendelse (2) .....
9. Sted .....
10. Dato .....
11. Til denne attest er bilagt en beskrivelse af sædet, som angiver indstillingsområder, totalvægt, ophængningssystemets karakteristika, type og tykkelse af polstring og fastgørelsesmetode. Denne beskrivelse ledsages af målsatte tegninger over sædet i format DIN A 4 (210 × 297 mm), set fra siden og forfra. ▶(1) Disse oplysninger gives til de kompetente myndigheder i de øvrige medlemsstater, såfremt de udtrykkeligt anmoder herom. ◀
12. Eventuelle bemærkninger .....
.....
.....
.....
13. Underskrift .....

(1) Ved et sæde bestemt til en traktor af klasse I og II angives hvilken klasse sædet tilhører.
(2) Overstreg det ikke gældende.

▶(1) M2

▼B

BILAG IV

FORSKRIFTER FOR MONTERING AF ET FØRERSÆDE MED HENBLIK PÅ EØF-STANDARDTYPEGODKENDELSE AF EN TRAKTOR

1. Ethvert førersæde skal være forsynet med EØF-komponenttypegodkendelsesmærke og opfylde følgende monteringsforskrifter:

1.1. Førersædet skal være således monteret:

1.1.1. at det sikrer føreren en bekvem stilling under kørslen;

1.1.2. at det er let tilgængeligt;

1.1.3. at føreren i normal kørestilling let kan nå de af traktorens betjeningsorganer, som vil kunne anvendes under kørslen;

1.1.4. at der på sædet eller traktoren ikke findes dele, som kan give anledning til kvæstelser af eller snitsår for føreren.

▼M6

1.1.5. Når sædets stilling kun kan reguleres i længderetningen og højden, skal længdeaksen gennem sædets referencepunkt være parallel med traktorens lodrette plan i længderetningen gennem rattets centrum, med en tilladt sideforskydning på 100 mm.

▼B

1.1.6. Når sædet er indrettet til at dreje om en lodret akse, skal det kunne fastlåses i alle eller i visse stillinger, og i alle tilfælde i den i punkt 1.1.5 omhandlede stilling.

2. Ihændehaveren af EØF-standardtypegodkendelsen kan anmode om at denne udstrækkes til andre sædetyper. De kompetente myndigheder tildeler denne udvidelse under følgende betingelser:

2.1. den nye sædetype er EØF-komponenttypegodkendt;

2.2. typen er konstrueret til at monteres på den traktortype, for hvilke udvidelsen af EØF-typegodkendelsen er anmodet;

2.3. det er monteret så det opfylder monteringsforskrifterne i dette bilag.

3. Sæder til traktorer, hvis mindste indstillelige sporvidde for baghjulene er mindre end eller lig med 1 150 mm, må have følgende mindstedimensioner:

— siddefladens dybde: 300 mm,

— siddefladens bredde: 400 mm.

Denne bestemmelse gælder kun, dersom de foreskrevne værdier for sædets dybde og bredde (400 ± 50 mm og 450 mm minimum) ikke kan overholdes af grunde, der vedrører traktorens opbygning.

4. En attest som vist i bilag V vedlægges EØF-standardtypegodkendelsesskemaet for hver standardtypegodkendelse eller udvidelse af standardtypegodkendelse, som tildeles eller nægtes.

▼B

BILAG V

BILAG TIL EØF-STANDARDTYPEGODKENDELSESSKEMA FOR EN TRAKTORTYPE MED HENSYN TIL FØRERSÆDE

(Artikel 4, stk. 2, og artikel 10 i Rådets direktiv 74/150/EØF af 4. marts 1974 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende typegodkendelse af landbrugs- og skovbrugshjultraktorer)

Myndighedens navn

EØF-standardtypegodkendelsesnummer .....

..... tillæg (1)

1. Traktorens handelsfabrikat eller betegnelse .....

.....

2. Traktorens typebetegnelse .....

3. Traktorfabrikantens navn og adresse .....

.....

4. Navn og adresse på fabrikantens eventuelle befuldmægtigede .....

.....

5. Førersædets handelsfabrikat eller betegnelse samt standardtypegodkendelsesnummer .....

.....

6. Udvidelse af EØF-standardtypegodkendelsen til at gælde for følgende traktortyper .....

7. Traktoren indleveret til EØF-standardtypegodkendelse den .....

8. Prøvestation, som er ansvarlig for kontrol med overensstemmelse med henblik på EØF-standardtypegodkendelsen .....

9. Dato for prøvestationens rapport .....

10. Nummer på prøvestationens rapport .....

11. EØF-standardtypegodkendelse med hensyn til førersæde er udstedt/nægtet udstedt (2)

12. Tillæg til EØF-standardtypegodkendelse med hensyn til førersæde er udstedt/nægtet udstedt (2)

13. Sted .....

14. Dato .....

15. Underskrift .....

(1) Angiv eventuelt om det er første tillæg, andet tillæg osv. til den oprindelige EØF-standardtypegodkendelse.
(2) Overstreg det ikke gældende.